

INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATIONS COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE
HANDELSINFORMATIONEN FÜR DEN KUNDEN
COMMERCIELE INFORMATIES VOOR DE KLANT
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ


- IT** ISTRUZIONI PER L'USO S-DD2
- EN** INSTRUCTIONS FOR USE S-DD2
- FR** INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI S-DD2
- ES** ISTRUCCIONES DE USO S-DD2
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG S-DD2
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING S-DD2
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ S-DD2


ENERGY LABEL





INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS TECHNISCHE
INFORMATIONEN TECHNISCHE
INFORMATIES
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
TYPE: FSEE






IT Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

EN The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).


FR Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

ES El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

DE Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

 Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/CE voor elektrische en elektronische afval (WEEE).

 Значок на приборе или на его упаковке означает, что прибор не относится к обычным бытовым отходам. Его необходимо отнести в специальный пункт сбора электрических и электронных приборов для вторичной переработки. Предусмотрите надлежащие меры при ликвидации этого прибора для того, чтобы избежать пагубного воздействия на окружающую среду и здоровье людей в результате неправильных действий по его уничтожению. Для получения более подробной информации по ликвидации этого прибора обратитесь в местные исполнительные органы или учреждение, занимающиеся сбором и переработкой отходов, или в магазин, в котором Вы его купили. Этот прибор имеет значок Европейской Директивы 2002/96/CE по уничтожению электрических и электронных приборов (WEEE).

1 / ALL'ATTENZIONE DELL'UTENTE	
- Istruzioni di sicurezza	6
- Descrizione dell'apparecchio	7
2 / COME INSTALLARE LA CAPP	
- Smontaggio del filtro cartuccia alluminio	9
- Montaggio del filtro carbone	9
- Connessione elettrica della cappa	10
3 / COME FUNZIONA LA CAPP	11
4 / COME PULIRE LA CAPP	13
5 / ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO	14
6 / SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA	14



Importante: conservare le presenti istruzioni d'uso con l'apparecchio. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o ceduto ad altri, assicurarsi che esso sia accompagnato dalle presenti istruzioni. Vi ringraziamo di prendere nota di questi consigli prima di installare e utilizzare l'apparecchio. Essi sono stati redatti per la sicurezza personale vostra e altrui.

- ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Queste cappe sono state progettate per l'utilizzo in ambiente domestico da parte di utenti privati. L'apparecchio deve essere usato da persone adulte. Sorvegliate che i bambini non vengano a contatto con il prodotto o non lo utilizzino come giocattolo. Assicuratevi inoltre che essi non ne manipolino i comandi.

- Alla consegna dell'apparecchio visionare l'imballaggio e verificare il suo aspetto generale. Eseguire le eventuali osservazioni scrivendole sul buono di consegna di cui conserverete una copia. Il vostro apparecchio è destinato al normale uso domestico. Non va utilizzato per uso commerciale o industriale o per altri scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- Per conseguenze o danni derivati da una errata installazione o errato utilizzo dell'apparecchio, la ditta fornitrice non risponderà di alcuna garanzia.
- Non modificare né cercare di modificare mai le caratteristiche di questo apparecchio. Ciò costituirebbe un pericolo. Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da uno specialista autorizzato. Scollegare sempre la cappa prima di procedere alle operazioni di pulizia o alla sua manutenzione.
- Aerare adeguatamente l'ambiente in caso di funzionamento simultaneo della cappa con altri apparecchi alimentati da una fonte di energia diversa da quella elettrica e ciò perché la cappa non aspiri dei gas combustibili.
- E' vietato cucinare cibi alla fiamma o far funzionare i fornelli a gas senza recipienti di cottura sotto la cappa stessa (le fiamme aspirate rischiano di danneggiare l'apparecchio).
- La frittura effettuata sotto l'apparecchio deve essere oggetto di attenzione costante perché gli oli e i grassi a temperatura molto elevata possono incendiarsi. Rispettare la frequenza di pulizia e di sostituzione dei filtri. Gli accumuli di deposito di grasso rischiano di provocare un incendio.
- Non è autorizzato l'uso su un piano cottura alimentato a legna, carbone o comunque piani cottura con potenza tale da danneggiare il prodotto. Per la pulizia della vostra cappa, non utilizzare mai apparecchi a vapore o ad alta pressione (norme relative alla sicurezza elettrica).
- Non utilizzare mai la cappa senza filtri antigrasso.
- La distanza minima tra il Downdraft chiuso e la superficie sovrastante deve essere di 400mm
- Durante la movimentazione del Downdraft non posizionare le mani nel raggio di azione del carrello estraibile.
- Il downdraft è provvisto di switch di sicurezza che inibiscono il funzionamento quando viene sganciato il pannello anteriore filtri.

Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione. Nel caso di versione external motor, per il normale funzionamento del downdraft è necessario utilizzare un gruppo aspirante (motore esterno) della stessa casa produttrice.

L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati ecc.). Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

- 1) Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione. Inoltre leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.
 - Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.
 - Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).
 - Evitare cambiamenti drastici di direzione.
 - Utilizzare un condotto con diametro da 150mm costante per tutta la lunghezza.
 - Utilizzare un condotto di materiale approvato normativamente.
 Prima dell'installazione del downdraft, rimuovere lo spessore di sicurezza evidenziato nella foto (Fig. 1-2-3-4).
 Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.
- 2) Prima di effettuare il foro controllare che nella parte interna del mobile, in corrispondenza della zona di alloggio del downdraft, non sia presente la struttura del mobile o altri particolari che potrebbero creare problemi per la corretta installazione. Verificare che gli ingombri del downdraft e del piano cottura siano compatibili con il mobile e quindi sia fattibile l'installazione.
- 3) Effettuare nella parte posteriore del piano cottura, un foro rettangolare delle dimensioni di 790x100mm per il modello da 90Cm e di 490x100mm per il modello da 60Cm e 1090x100mm per il modello da 120cm.
 Nel caso di versione con motore già montato, togliere le viti e rimuovere il gruppo aspirante per poter inserire il downdraft nel foro praticato. A questo punto applicare nella parte inferiore della controcornice del sigillante (silicone) (Fig. 18) e posizionarla all'interno del foro praticato (Fig. 18-19-20) dopodiché procedere con l'inserimento del downdraft nel mobile.
- 4) Installare il downdraft nel foro praticato, inserendolo da sopra, come indicato dal Fig. 12;
- 5) Fissare il downdraft all'interno del mobile utilizzando le apposite staffe in dotazione (Fig.13a). Procedere al montaggio delle staffe nella parte inferiore del downdraft (Fig.13b) facendo in modo che tra la parte inferiore della staffa ed il fondo del mobile rimanga una distanza di 2 mm (Fig.13c). Questa distanza permetterà la trazione verso il basso del prodotto al momento del fissaggio per far aderire perfettamente la cornice inox sul piano di lavoro. Prima di inserire le viti nel mobile assicurarsi che il prodotto sia perfettamente perpendicolare al piano di lavoro.
- 6) Dopo aver completato l'installazione, e dopo aver collegato il prodotto alla rete elettrica, sollevare il downdraft e rimuovere il blocco sportello (Fig. 5-6-7). Successivamente aprire lo sportello (Fig. 8 - 9) e rimuovere la protezione PVC del filtro antigrasso (Fig. 10) e posizionare i filtri come in Fig. 11.
- 7) Nel caso della versione con motore a bordo procedere al montaggio del gruppo motore orientando l'uscita dell'aria nella posizione prescelta verso il basso o verso l'alto. (Fig. 13). Il motore può essere installato sia sul lato anteriore che sul lato posteriore del downdraft. Ad avvenuta installazione del motore procedere al montaggio della canalizzazione per l'uscita dell'aria.
- 8) Nel caso di versione con motore esterno posizionare in una zona idonea il gruppo aspirante (motore esterno) e disporre il condotto di evacuazione dell'aria di scarico. Procedere al montaggio della canalizzazione uscita aria tra il motore esterno e il downdraft. Selezionare l'uscita aria tra le cinque possibilità (Fig. 21) ed installare il raccordo in dotazione.
- 9) Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici in una zona facilmente accessibile per eventuali interventi di assistenza (Fig. 14), collegando i connettori elettrici della stessa al downdraft (Fig. 14).
- 10) Collegare il cavo del motore a bordo, o del motore remoto, alla morsettiera presente all'interno della scatola in plastica, nel cablaggio del downdraft. Fare attenzione nel rispettare i colori dei cavi durante il collegamento elettrico (fig.25)
- 11) Collegare il prodotto alla rete elettrica

Calibrazione del Downdraft

Dopo aver installato il Downdraft, occorre avviare la procedura di calibrazione necessaria a regolare lo sforzo di estrazione dell'unità filtrante. **Collegare il prodotto alla rete elettrica facendo attenzione che sia conforme alla tensione di alimentazione richiesta dalla targhetta dati tecnici.**

Premere il tasto ON/1 (Fig. 22B per SDD2 e 15H per SDD2 TC), inizia l'estrazione dell'unità filtrante, raggiunti i 18 cm di altezza dell'unità filtrante, premere il tasto ON/1 (SDD2) OFF (SDD2 TC) per arrestare la salita; successivamente premere il tasto TIMER ed entro due secondi il tasto OFF. A questo punto il Downdraft esegue la calibrazione dell'unità filtrante spostandola in alto e in basso per alcuni centimetri, durante questa fase i tastini della pulsantiera comandi lampeggiano.

UTILIZZO

La presente cappa è stata progettata per aspirare i fumi, i grassi e i vapori di cottura. E' realizzata per poter essere utilizzata sia in versione con scarico all'esterno che in versione filtrante.

Versione con scarico all'esterno

La cappa è dotata di scarico aria.

Per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e staffe di fissaggio non forniti).

Bloccaggio della valvola di non ritorno

Attenzione prima di connettere il tubo flessibile di uscita dell'aria assicurarsi che le valvole di non ritorno siano libere di ruotare liberamente.



In caso di impianto con scarico all'esterno, l'installazione della valvola di non ritorno impedisce l'entrata di vento e i ritorni d'aria

Versione filtrante

Nel caso in cui lo scarico dei fumi e dei vapori verso l'esterno non fosse possibile, si può utilizzare la cappa nella versione filtrante. Per fare ciò, bisogna installare i filtri carbone. L'aria riciclata attraverso i filtri carbone viene rinvitata nella cucina attraverso un condotto che convoglia l'aria su un lato del mobile (Fig. 14 bis).



L'installazione deve essere conforme alle norme vigenti in materia di ventilazione degli ambienti chiusi. In particolare, l'aria evacuata, non deve essere convogliata in un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi o di apparecchi che utilizzano gas o altro combustibile. L'utilizzo di condotti non più in uso non è possibile, salvo parere favorevole di un tecnico qualificato.

– SMONTAGGIO DEL FILTRO ANTIGRASSO – MONTAGGIO DEL FILTRO CARBONE

Il montaggio e smontaggio dei filtri antigraasso e dei filtri a carbone va effettuato con il down-draft in posizione aperta. Per questo, spingere il tasto ON/1. Quindi rimuovere il pannello frontale (Fig.8). Il pannello ruota in avanti, liberando l'accesso ai filtri antigraasso per poter accedere ai filtri carbone (Fig.17). Il cambio dei filtri carbone va effettuato in funzione della frequenza di utilizzo del Downdraft, e comunque almeno una volta ogni 6 mesi.



Dopo aver sostituito i filtri riposizionare il pannello inox anteriore, in caso contrario il Downdraft non è abilitato.

- CONNESSIONE ELETTRICA DELLA CAPP

AVVERTIMENTO: Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici ad una distanza non inferiore a 65 cm dal piano cottura a gas o comunque a 65 cm dal punto di aspirazione della cappa.

RACCOMANDAZIONE: Vi raccomandiamo di installare la scatola metallica contenente i componenti elettronici almeno a 10 cm dal suolo e ad una distanza sufficiente da tutte le fonti di calore (es: lato di un forno, o piano cottura).



Quest'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione H05 VVF a 3 conduttori da 0,75 mm² (neutro, fase e terra). Esso deve essere allacciato ad una rete a 220 - 240 V monofase per mezzo di una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che dovrà rimanere accessibile dopo l'installazione, conformemente alle norme per l'installazione stessa. Si declina ogni responsabilità in caso di incidente causato da una mancata messa a terra o da una messa a terra non corretta. L'apparecchio deve essere alimentato mediante un dispositivo di protezione differenziale (RCD) avente una corrente residua nominale non superiore a 30mA. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato chiamare l'assistenza post-vendita per evitare ogni rischio.

L'allacciamento del Downdraft alla rete elettrica deve essere effettuato da personale tecnico qualificato e specializzato.

Il Downdraft deve essere allacciato ad una rete elettrica correttamente predisposta ed installata.

L'impianto elettrico deve essere a norma VDE0100.

Attenzione:

Se la cappa dovesse presentare qualche anomalia scollegate l'apparecchio oppure rimuovete il fusibile corrispondente alla linea di scollegamento dell'apparecchio.

Se l'apparecchio non è provvisto di spina o se al termine dell'installazione questa non è facilmente accessibile è necessario prevedere un dispositivo di separazione del prodotto dalla rete elettrica che abbia una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli di almeno 3mm.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il presente apparecchio è conforme alle Direttive Europee 2006/95/CE (Direttive Basse Tensione) e 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica)

Al momento dell'installazione e delle operazioni di manutenzione l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica, i fusibili devono essere staccati o rimossi.

Verificare che:

- la potenza sia sufficiente,
- le linee di alimentazione siano in buono stato,
- il diametro dei cavi sia conforme alle norme di installazione.

Modello SDD2 VERSIONE STANDARD (Fig. 22)

A: Interruttore discesa pannello aspirante / OFF

Ha la funzione di chiusura del pannello aspirante sia in forma totale che su posizioni intermedie al di sopra di 180mm dal piano cottura. Durante la chiusura il pannello aspirante rimane in funzione alla velocità impostata fino all'altezza di 180mm dal piano cottura. Al di sotto di tale dimensione la funzione di aspirazione si interrompe automaticamente.

B: Interruttore salita pannello aspirante ON/1°Velocità

Ha la funzione di estrazione del pannello aspirante fino all'altezza massima di 300mm e di impostazione automatica della prima velocità di aspirazione al raggiungimento di 180mm di altezza. Premendo di nuovo il tasto al raggiungimento di tale altezza, è possibile posizionare il pannello aspirante in posizioni intermedie desiderate fino al massimo di 300mm mantenendo invariata la velocità di aspirazione del motore.

C: Interruttore 2° velocità

D: Interruttore 3° velocità

E: Interruttore 4° velocità

Hanno la funzione di impostare le rispettive velocità di aspirazione dopo che il pannello aspirante ha raggiunto 180mm di altezza dal piano cottura e di posizionare l'altezza del pannello aspirante ripremendo lo stesso tasto fino ad un massimo di 300mm.

F: Temporizzatore 10min

Ha la funzione di arresto automatico del sistema di aspirazione e di chiusura automatica del pannello aspirante dopo dieci minuti dalla sua impostazione.

Modello SDD2 VERSIONE TOUCH CONTROL (Fig. 15)

Tasto OFF (Fig. 15) Ha la funzione di chiusura del pannello aspirante sia in forma totale che su posizioni intermedie al di sopra di 180 mm dal piano di cottura, durante la chiusura il pannello aspirante rimane in funzione alla velocità impostata fino all'altezza di 180mm dal piano di cottura. Al di sotto di tale dimensione la funzione di aspirazione si interrompe automaticamente.

Tasto On/+ (Fig. 15) Ha la funzione di estrazione del pannello aspirante fino all'altezza massima di 300mm e di impostazione automatica della prima velocità di aspirazione al raggiungimento dell'altezza di 180mm dal piano di cottura.

Premendo ulteriormente il tasto dopo il raggiungimento di tale dimensione è possibile aumentare la velocità del motore di aspirazione.

Nel caso in cui il pannello aspirante sia posizionato ad un'altezza intermedia compresa tra 180 mm e 300mm è possibile riavviare la salita del pannello aspirante agendo prima sul tasto OFF e successivamente sul tasto On/+.

Leds (Fig. 15) Le velocità di funzionamento vengono indicate dai leds blue (1° velocità led in basso a sinistra).

TASTO MENO: (Fig. 15) è attivo solo se l'altezza del pannello aspirante è superiore ai 18cm dal piano cottura e consente di ridurre la velocità del motore di aspirazione.

TASTO TIMER (Fig. 15): Ha la funzione di arresto automatico del sistema di aspirazione e di chiusura automatica del pannello aspirante dopo dieci minuti dalla sua impostazione.

Altre funzioni:

- Dopo 30 ore di funzionamento dell'apparecchio la pulsantiera evidenzia la saturazione dei filtri antigrasso mediante il lampeggio dei led, per il reset premere il tasto timer.
- Dopo 4 ore di funzionamento continuo dall'ultima impostazione l'apparecchio si spegne e si chiude automaticamente.
- Durante la rimozione del pannello anteriore per operazioni di pulizia e manutenzione tutte le funzioni elettroniche di aspirazione e movimento sono bloccate.
- Sicurezza antipinzatura: qualora un ostacolo impedisca la chiusura del Downdraft, la chiusura si interrompe e il Downdraft risale.

TEMPORIZZAZIONI

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 "Ecodesign", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m³/h.

In effetti i modelli con motore a bordo, con portata massima superiore a 650m³/h, prevedono la IVa velocità temporizzata dopo 6 minuti di funzionamento, Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla IIIa velocità in maniera automatica.

I prodotti in versione external motor, vengono abbinati soltanto con motori remoti dove, come per la versione con motore a bordo, vengono temporizzate le velocità con portate superiori a 650m³/h. **(Vedi istruzioni riportate nei motori remoti).**

I motori remoti, che hanno una portata superiore a 650m³/h sia alla IVa che alla IIIa velocità, vengono automaticamente temporizzate come segue:
dalla IVa velocità, dopo 6 minuti di funzionamento passa automaticamente alla II velocità.

Se il prodotto viene impostato alla IIIa velocità, passa automaticamente alla II velocità dopo 7 minuti. Resta comunque possibile modificare le velocità in uso.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

Una manutenzione accurata è una garanzia di buon funzionamento e buona resa di un apparecchio nel corso del tempo.



La cappa dovrà essere scollegata dall'alimentazione elettrica, sia quando si stacca la presa, sia quando si attiva il salvavita, prima di rimuovere i filtri metallici. Dopo la pulizia, bisogna ricollocare i filtri metallici come da istruzioni.

MANUTENZIONE	COME PROCEDERE?	PRODOTTI / ACCESSORI DA UTILIZZARE
Superficie esterna e accessori	Non utilizzare in nessun caso pagliette metalliche, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.	Per la pulizia della superficie esterna della cappa e dello schermo del vano lampada, utilizzare esclusivamente detergenti per uso domestico reperibili in commercio diluiti in acqua, quindi sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.
Filtro cartuccia a carrello aperto	Dopo 30 ore di funzionamento il down-draft segnalerà la saturazione dei filtri antigrasso. Nel modello TC la saturazione è segnalata mediante il lampeggio dei 4 leds centrali mentre nel modello a pulsantiera tramite il lampeggio di tutti i tasti. Per entrambi i modelli il reset si effettua premendo il tasto timer ⊕ a carrello aperto.	La pulizia dei filtri anti-grasso può essere effettuata manualmente o in lavastoviglie. I filtri anti-grasso devono essere puliti regolarmente perché possono costituire un rischio di incendi, reinserire i filtri antigrasso e il pannello frontale facendo attenzione che sia ben agganciato sui due lati in quanto può provocare il blocco de down-draft.
Filtro a carbone	Nella versione ricircolo bisogna sostituire il filtro a carbone attivo periodicamente. Per rimuovere il filtro a carbone bisogna prima di tutto rimuovere il filtro antigrasso e poi tirare la chiavetta in plastica del pannello stesso e staccarlo dalla sua sede. Per inserire il filtro al carbone attivo eseguire l'operazione opposta. Sostituire il filtro al carbone usato in media ogni sei mesi.	

SINTOMO	SOLUZIONE
La cappa non funziona...	<p>Verificate che:</p> <ul style="list-style-type: none"> • non vi sia un black out di corrente • sia stata effettivamente selezionata una certa velocità. • Il pannello sia correttamente agganciato. • La connessione a 9 poli sia ben inserita. • Il tasto rosso di reset posizionato sopra la scatola impianto elettrico sia premuto. • Nella connessione 9 polo accertarsi che i fili siano ben inseriti nel connettore stesso. (In fase di collegamento la troppa pressione esercitata potrebbe piegare i contatti)
La cappa ha un rendimento scarso...	<p>Verificate che:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la velocità motore selezionata sia sufficiente per la quantità di fumi e di vapori presenti • la cucina sia areata sufficientemente da permettere una presa d'aria • il filtro al carbone non sia usurato (cappa in versione filtrante). • Il canale uscita aria sia libero e conforme al paragrafo 2. • Le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare.
La cappa si arresta nel corso del funzionamento	<p>Verificate che:</p> <ul style="list-style-type: none"> • non vi sia un black out di corrente • il dispositivo a taglio omnipolare non sia scattato.
Il Downdraft non è perfettamente in piano con il piano di appoggio della cucina	<p>Regolare la posizione del bordo carcassa spostando le staffette a "L" posizionate nei lati corti della carcassa inferiore (Fig. 24). Per fare ciò, sollevare il downdraft. allentare le viti, modificare la posizione fino a raggiungere la perfetta planarità del bordo, successivamente serrare le viti e riposizionare il downdraft all'interno del mobile.</p>

6/ SERVIZIO DI ASSISTENZA POST VENDITA

Gli eventuali interventi sull'apparecchio vanno effettuati:

- dal tuo rivenditore,
- oppure da un professionista qualificato depositario del marchio.

Al momento della chiamata, riportare i riferimenti dell'apparecchio (Type Fig. 23a ed equipment Fig. 23b e data di fabbricazione Fig. 23c).

Queste informazioni sono riportate nella targa dati tecnici e targa data posta nella parte inferiore del downdraft.

1/ TO THE ATTENTION OF THE USER	
-Safety instructions	16
- Description of the appliance	17
2 / INSTALLING THE HOOD	
- Mounting the hood	18
- Removal of the filter cartridge	19
- Mounting the filter cartridge	19
- Electrical hook-up of the hood	20
3 / HOW THE HOOD WORKS	21
4 / CLEANING THE HOOD	23
5 / OPERATIONAL ANOMALIES	24
6 / AFTER SALES SERVICE	24



Important: *keep these instructions for use with the appliance. If the appliance should be sold or passed on to others, make sure that the instructions are passed on with it. We thank you for taking note of these suggestions before installing and using the appliance. They have been written for your personal safety and the safety of others.*

- SAFETY INSTRUCTIONS

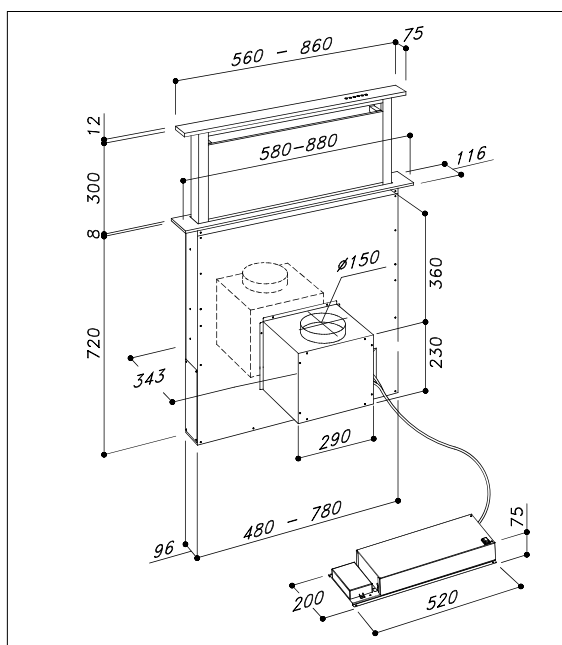
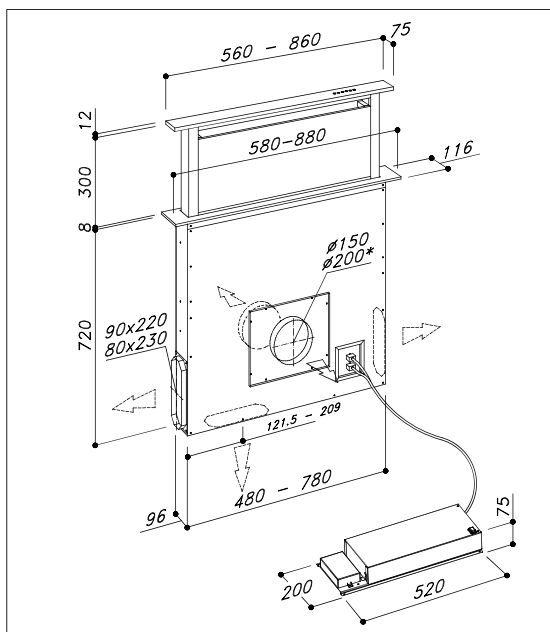
These hoods have been designed for personal use in the home. The appliance must be used by adults. Make sure that children do not come into contact with the appliance and that they do not use it to play with. Make sure that children do not operate the controls.

- When the appliance is delivered, check the overall appearance of the packaging. Any remarks should be written on the delivery coupon, of which you keep a copy. Your appliance is designed for normal domestic use. It is not designed for commercial or industrial use, or for purposes other than those for which it was designed.
- Any consequences of or damage from incorrect installation or incorrect use of the appliance will not be covered by the manufacturer's guarantee.
- Repairs must be performed only by an authorised specialist. Always disconnect the hood before carrying out cleaning or maintenance operations.
- Adequately ventilate the area in case the hood is activated simultaneously with other appliances powered from non-electrical sources so that the hood does not ventilate these combustion fumes.
- It is prohibited to cook food over open flames or operate gas hobs without pots or pans on them under the hood itself (the flames sucked into the hood might damage the appliance).
- Deep frying under the appliance must be done under constant supervision as hot oils and fats may ignite. Respect the guidelines for cleaning and replacement of the filters. Accumulated deposits of grease are a fire hazard.
- This appliance must not be used over cook tops powered by wood or coal or in any case, over cook tops with power levels that could damage the appliance. Never use steam or high-pressure devices for cleaning your hood (regulations regarding electrical safety).
- Never use the hood without the grease filters.
- The minimum distance between the closed downdraft and the surface above it needs to be 400 mm.
- When moving the down draft, never place hands inside the operating radius of the pull-out carriage.
- The downdraft is equipped with safety switches that block it from functioning, when the front panel of the grease filters has been disengaged.

Constantly seeking to improve our products, we reserve the right to modify their technical, functional, or aesthetic characteristics as they evolve.

In the case of the version with external motor, for normal downdraft operation, it is necessary to use an extraction unit (external motor) made by the same manufacturer. The air collected must not be conveyed into a flue used for smoke or fumes from appliances powered by anything other than electricity (central heating systems, etc.). As far as concerns discharging air from the flue, respect the guidelines of the competent authorities.

- DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- 1) Before starting the appliance installation, please check that all components are not damaged, in such a case contact your retailer and do not carry out installation. Furthermore, please read carefully all of the following installation instructions.
 - Use an exhausting pipe whose maximum length does not exceed 5 meters.
 - Limit the no. of elbows in the piping , since each elbow reduces the aspiration efficiency of 1 linear meter. (Ex. : if you use no. 2 x 90 ° elbows, the length of piping l must not exceed 3 meters)
 - Avoid abrupt direction changes.
 - Use a 150 mm constant diameter pipe for the whole length .
 - Use piping approved by standards in force.

Before the installation of the Downdraft, please remove the security piece you can see in the picture (Fig. 1-2-3-4).

The manufacturer will not be answerable for any capacity or noise problems caused by failure to comply with the above instructions and the warranty will be rendered null and void.

- 2) Before making the opening, check that there are no structural or other parts inside the cabinet, where the appliance is to be placed, which could hinder a proper installation. Check that the dimensions of the Downdraft and the ones of the cooktop are compatible with the cabinet so that the installation can be carried out properly.
- 3) Make a rectangular opening, 790 x 100 mm in size, in the back of the cook top for the 90 cm model and 490 x 100 mm for the 60 cm model and 1090x100mm for the 120cm model.

For models with motor already fitted, remove the screws and the extraction unit to fit the downdraft in the relevant hole. At this point, insert a seal (silicone) in the bottom section of the frame support (Fig. 18) and place in the relevant hole (Fig. 18-19-20), then proceed to insert the downdraft into the unit.

- 4) Put the Downdraft in the opening, inserting it from above as shown in Fig. 12.
- 5) Fix the downdraft inside the cabinet, using the special fixing brackets supplied with the product. (Fig.13a).

Insert the brackets in the lower side of the downdraft (Fig.13b), in such a way that there is a 2 mm distance between the lower side of bracket and the bottom of the cabinet. (Fig.13c). This distance will allow the traction to be positioned downwards of the product, at the moment of fixing, in order to have the stainless steel trim perfectly adhering with the work surface.

Before inserting the screws, please make sure that the appliance is perfectly perpendicular with the work surface.

- 6) After completing the installation and connecting the appliance to the mains electricity, lift the downdraft and remove the door block (Fig. 5-6-7). Then open the door (Fig. 8 - 9), remove the PVC grease filter shield (Fig. 10), then place the filters as illustrated in Fig. 11.
- 7) In the version of the Downdraft equipped with motor, install the motor group adjusting the air evacuation direction as required, either downwards or upwards. After installing the motor, connect the air ducts (Fig. 13). The motor can be fitted either on the front or back side of the downdraft.
- 8) For versions with outside motor, place the suction unit (outside motor) in a suitable area and fit the exhaust air flue as illustrated in Fig. 13. Proceed to fit the air outlet ducts between the outside motor and the down draft. Select an air outlet from the five possibilities (Fig. 21) and fit the connection provided.
- 9) Put the metallic box containing the electronic components in a place easy to be reached if a technical assistance is needed (Fig. 14). Connect the electrical connectors of the box to the Downdraft (Fig. 14).
- 10)Connect the internal motor or the external motor's cable to the terminal board found inside the plastic box of the downdraft wiring . Make sure to respect the colors of cables when performing the electrical connection (fig.25)
- 11)Power the appliance.

Downdraft calibration

After having installed the Downdraft, it is necessary to start the calibration procedure, which is aimed at adjusting the extraction strength of the filtering unit. **Connect the product to the power line, making sure that it is conformed to the supply voltage indicated on the technical data tag.**

Pushing the ON/1 button (Fig. 22B for SDD2 and 15H for SDD2 TC) the aspiration panel rises. After it has reached a height of 180 mm from the cooktop, press OFF, to stop the extraction then the Timer and after 2 sec. the OFF button. The downdraft will carry out the calibration of its aspiration panel rising and retracting for some centimeters. During this phase, the buttons on the pushbutton control panel blink. At the end of the calibration, the aspiration panel get back to the previous position and the button end to blink. Wait until the aspiration panel stops moving before re-activating the extraction.

UTILISATION

This product is intended to extract fumes, fats, and steam from cooking. It is designed to work in both suctioning mode, with outside evacuation, and filtering mode.

VERSION EVACUATION exterior

The hood is equipped with an air outlet to convey smoke outwards (the flue pipe and fixing flange are not supplied).

Check valve blockage

Warning: Before connecting the air exhaust hose, make sure that the check valves are free to turn over freely.



For hoods with outside air exhaust, fit a check valve to prevent wind and returning air from entering.

Filtering mode

In case fumes and vapour cannot be evacuated outside, the appliance can be used in the filtering mode. Carbon filters are required for this type of hood. Air recycled through the charcoal filters is reintroduced into the kitchen, thanks to a duct conveying the air on one side of the cabinet (Fig. 14 bis).



Installation must conform to the regulations in force regarding the ventilation of enclosed environments. In particular, discharged air must not be channelled into a conduit used for exhaust discharge or discharge from devices that operate with gas or other combustible materials. The use of unused conduits is not permissible without the approval of a qualified technician.

- GREASE FILTER REMOVAL - MOUNTING THE CARBON FILTER

The removal and fitting of the grease and carbon filters need to be carried out with the downdraft in the open position. To open the downdraft, push the ON/1 key. Then remove the front panel, (Fig.8). The panel will rotate forwards to make it possible to access the grease filters (Fig.16). Remove the grease filters to access the carbon filters (Fig.17). The replacement of the charcoal filters has to be carried out accordingly to the effective use of the Downdraft, and in any case at least once every 6 months.



After having replaced the filters, reinstall the front stainless steel panel, otherwise the Downdraft is not enabled to function.

- ELECTRICAL HOOK UP OF THE HOOD

WARNING: Place the metal box containing the electronic components at a distance of no less than 65 cm from gas-operated cook tops or in any case, 65 cm from the extraction point of the hood.

RECOMMENDATION: We recommend installing the metal box containing the electronic components at least 10 cm above floor level and at a suitable distance from all heat sources (e.g. oven sides or cook top).



This appliance is fitted with an H05 VVF 3 conductor, 0.75 mm² (neutral, phase, and ground) power cable. This can be hooked up to a 220 - 240 V mono-phase electrical network by way of a CEI 60083 regulation power socket that must remain accessible after installation, in conformity to installation regulations.

We decline all responsibility in case of accident caused by a lack of ground connection or incorrect ground connection. The appliance must be fed through a differential protection device (RCD), with a nominal residual current not exceeding 30mA. If the power cable is damaged, call the after-sales service to avoid any risk.

The connection of Downdraft to the electric network must be carried out by qualified and skilled technicians.

The cooker hood can only be connected to one electric network, properly arranged and installed.

The electric system must comply with the VDE0100 standard.

Attention

If the hood presents some form of anomaly, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the appliance's power line.

If the appliance has no plug or if the plug is not easily accessible, then a device needs to be fitted to cut it off from the mains electricity; this device must have an opening distance between contacts on all poles of at least 3 mm.

ELECTRICAL HOOK UP

This appliance conforms to the European Directives 2006/95/EC (Low Voltage Directive) and 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility).

When you install the appliance and carry out maintenance, it must be unplugged from the power source or the fuses must be disengaged or removed. Electrical hook up must be carried out before the appliance is installed in the cabinet.

Check that:

- the power source is sufficient,
- power cords are in good condition,
- The diameter of the cables conforms to installation regulations.

Model S.DD2 STANDARD VERSION (Fig. 22)

A: Extraction panel down/OFF switch

This serves to close the extraction panel either completely or in intermediate positions above 180 mm from the cook top. When the extraction panel is being closed, it will remain in operation until it reaches 180 mm above the cook top. Below this height, the extraction function will switch off automatically.

B: Extraction panel up ON/Speed 1

This serves to bring the extraction panel up to a maximum height of 300 mm and to automatically set the first extraction speed when the panel reaches a height of 180 mm. Pressing the button when this height is reached makes it possible to place the extraction panel in the required intermediate positions, up to a maximum of 300 mm, while leaving the extraction speed of the motor unchanged.

C: Speed 2 switch

D: Speed 3 switch

E: Speed 4 switch

These serve to set the respective suction speeds after the extraction panel has reached 180 mm above the cook top and to set the height of the extraction panel to a maximum of 300 mm by pressing the same button.

F: 10-minute timer

This is used to switch off the extraction system automatically as well as to close the extraction panel 10 minutes after it has been enabled.

Model SDD2 TOUCH CONTROL VERSION (Fig. 15)

OFF switch: (Fig. 15) It is used to close the aspiration panel completely or to position it at intermediate heights at least mm 180 above the cooktop. While closing the aspiration panel keeps on working at the speed set up to the height of mm 180 from the cooktop. Below this height the aspiration function is automatically cut out.

On switch/ +: (Fig. 15) It is used to extract the aspiration panel up to the maximum height of mm. 300 and to set automatically the first aspiration speed when reaching the height of mm 180 from the cooktop.

When pressing the button again after reaching this height, the aspiration motor speed can be increased.

If the aspiration panel is positioned at an intermediate height between mm 180 and mm 300, the aspiration panel can start raising again by pressing first the OFF switch and then the On/+ Switch.

Leds: (Fig. 15) The different speed levels are indicated by blue leds. (1. Speed level corresponds to the led down on the left).

MINUS SWITCH: (Dis. 15) it is working only if the position reached by the aspiration panel is higher than mm 180 from the cooktop. It is used to decrease the aspiration motor speed.

TIMER SWITCH: (Fig. 15) : it is used to stop automatically the aspiration system and to close automatically the aspiration panel ten minutes it has been set.

Other functions:

- After 30 hours of appliance operation, the push button panel indicates saturation of the grease filters by the buttons flashing. To reset, press the timer button.
- After 4 hours of continuous operation from the last setting, the appliance turns off and closes automatically.
- When the front panel is removed for cleaning and maintenance operations, all the electronic aspiration and movement functions are locked.
- Anti pinching safety device: if anything is obstructing the closure operation of the down-draft, the operation will stop and the downdraft will move up again.

TIMING

As a result of the new EU65 “Energy label” and EU66 “Ecodesign” regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1st, 2015 , our products have been adapted to comply with these new requirements.

All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m³/h.

Internal motor models, with maximum air capacity higher than 650m³/h, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4th to 3rd speed, after 6 minutes operation.

External motor models are equipped with remote motors that , as for internal motor versions, include a timer device that switches down the suction speed when it exceeds 650 m³/h. **(See External Motors Instructions)**

Remote motors, whose air capacity exceeds 650m³/h at both 4th and 3rd speed , will have the following by default timer control functions:

The suction speed is automatically switched from 4th to 2nd speed, after 6 minutes operation.

If the appliance is working at 3rd speed, it is automatically switched to 2nd speed, after 7 minutes operation. Operation speeds can also be changed during operation.

The energy consumption of the appliance in stand – by mode is lower than 0.5W.

Careful maintenance helps guarantee proper operation and good results from an appliance over time.



The hood must be unplugged from the electrical power source, both by unplugging the appliance from the socket as well as de-activating the breaker, before removing the metal filters. After cleaning, you must replace the metal filters as outlined in the instructions.

MAINTENANCE	HOW TO PROCEED?	ACCESSORY PRODUCTS TO USE
External surfaces and accessories	Do not use metallic scrubbers, abrasive products, or hard brushes.	To clean the external surfaces of the hood and the light housing screen use only commercially available household detergents diluted in water. Then rinse with clean water and dry with a soft cloth.
Charcoal filter with extractable unit open	<p>After 30 hours of functioning, the downdraft will signal the grease filter saturation.</p> <p>In the TC model, the grease filter saturation is signalled through a flashing of the 4 central leds, while in the push-button model all keys will flash.</p> <p>For both models, the reset function is activated by pushing the timer key ⊕ while the extractable unit is open.</p>	The grease filters can be washed by hand or in the dishwasher. These filters need to be cleaned on a regular basis because otherwise they may present a fire risk. Refit the grease filters and front panel, making sure that the panel is properly fitted at the sides so that it does not cause the downdraft to stop operating.
Active carbon filter	<p>In the recirculation mode, you must substitute the active carbon filter periodically. To remove the carbon filter it is necessary first of all to remove the grease filter and then to pull the plastic key of the panel itself to remove it from its seating.</p> <p>Follow these steps in reverse order to insert the active carbon filter.</p> <p>Replace the used carbon filter on an average of every six months.</p>	

SYMPTOM	SOLUTION
The hood does not work...	Check that: <ul style="list-style-type: none"> • there is not a power outage. • a specific speed has actually been selected. • The panel is hung properly. • The 9 pole connection is inserted properly. • The red reset key, found over the electric system box, is pushed. • Make sure that the wires are inserted properly in the 9 pole connection, in the connector itself. (During the connection phase, an excessive pressure could bend the contacts.)
The hood has low output...	Check that: <ul style="list-style-type: none"> • the motor speed selected is sufficient for the quantity of fumes steam present. • the kitchen is ventilated well enough to allow for air intake. • The charcoal filter is not worn (filtering version cooker hood). • The air outlet channel is free and compliant with paragraph 2. • The non-return valves of the suctioning unit are free to rotate.
The hood stops in the middle of operation.	Check that: <ul style="list-style-type: none"> • there is not a power outage. • the omnipolar device has not tripped.
The downdraft is not perfectly in line with the kitchen range support surface.	Adjust the position of the body edge , by shifting the “L” brackets positioned in the short sides of the lower body (Fig.24); in order to do it, lift the downdraft, loosen the screws, change the position until perfect linearity of the edge is reached , then tighten the screws and put the downdraft again inside the cabinet.

6/ AFTER SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When calling, please mention the appliance details (Type Fig. 23a and equipment Fig. 23b and production date Fig. 23c).

This information is mentioned on the rating label and the production date one placed on the lower side of the downdraft.

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
- Consignes de sécurité	26
- Description de votre appareil	27
2 / COMMENT INSTALLER VOTRE HOTTE	
- Montage de votre hotte	28
- Montage et démontage des filtre cassette	29
- Montage et démontage des filtres charbon	29
- Raccordement de votre hotte	30
3 / COMMENT FONCTIONNE VOTRE HOTTE	31
4 / COMMENT NETTOYER VOTRE HOTTE	33
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	34
6 / SERVICE APRES-VENTE	34



Important: Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Surveiller les enfants qui ne doivent pas entrer en contact avec le produit, ni l'utiliser comme jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

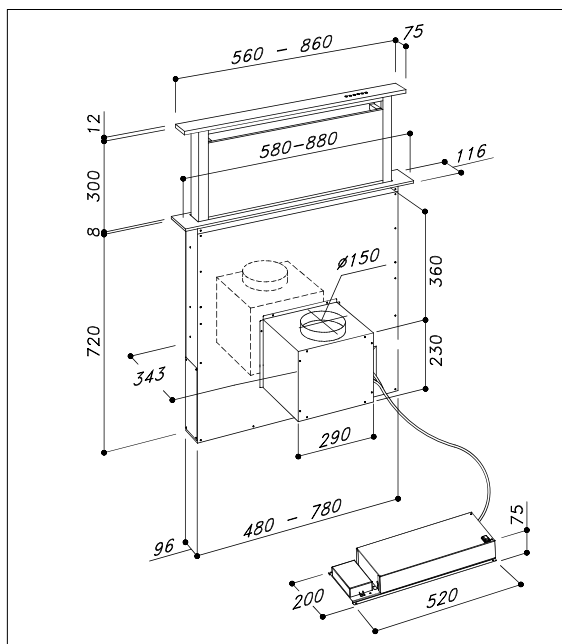
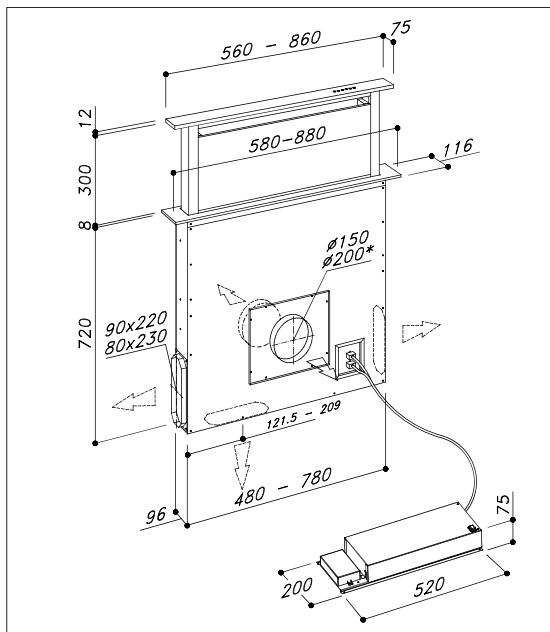
- Au moment de la livraison de l'appareil, vérifier son emballage et son aspect général. Toute observation éventuelle soit être faite par écrit sur le bon de livraison dont vous devrez conserver un duplicata. Votre appareil est destiné à l'usage domestique
- En cas de dommages dérivant d'une installation erronée de l'appareil, le fournisseur ne répondra d'aucune garantie.
- Pour toute conséquence ou dommage dérivant d'une installation ou d'un usage erroné de l'appareil, le fournisseur ne répond d'aucune garantie.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela repré senterait un danger pour vous.
Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.
- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
- L'usage au-dessus d'un plan de cuisson alimenté au bois ou au charbon n'est pas autorisé, ni au-dessus de plans de cuisson ayant des puissances telles qu'elles peuvent endommager le produit.
N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
- Ne jamais utiliser la hotte sans filtres anti-gras.
- La distance minimum entre le downdraft clos et la surface supérieure doit être de 400 mm.
- Pendant la manipulation du downdraft, ne pas positionner les mains dans le rayon d'action du chariot amovible.
- Le Downdraft est pourvu d'interrupteurs de sécurité (Switch) qui bloquent le fonctionnement quand le panneau antérieur des filtres vient enlevé.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

Pour la version external motor, pour un fonctionnement correct du downdraft, il est nécessaire d'utiliser un groupe aspirant (moteur externe) fourni par le même producteur.

L'air recueilli ne doit pas être convoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils alimentés avec une énergie différente de celle électrique (installations de chauffage centralisées, etc.). Pour décharger l'air à évacuer, suivre les prescriptions des autorités compétentes.

- DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL



- 1) Avant de commencer l'installation de l'appareil vérifiez si tous les composants ne sont pas endommagés; dans le cas contraire, contactez le revendeur et ne pas poursuivre l'installation. En outre, lisez attentivement toutes les instructions suivantes :
 - Utiliser un tuyau d'évacuation d'une longueur maximale de 5 mètres.
 - Limiter le nombre des coudes de la canalisation, puisque chaque coude réduit le rendement d'aspiration d'un mètre linéaire. (Par exemple: si on utilise 2 coudes de 90° la longueur de la canalisation ne doit pas dépasser les 3 mètres).
 - Éviter des drastiques changements de direction.
 - Utiliser un conduit d'un diamètre de 150 mm pour toute la longueur.
 - Utiliser un conduit en matériel approuvé par la réglementation.
 Avant l'installation, merci d'enlever la partie de sécurité que Vous pouvez voir dans la photo (Fig. 1-2-3-4).
 En cas de non respect des instructions susmentionnées, le constructeur ne répond pas des problèmes de portée ou de pollution sonore, et aucune garantie ne sera prêtée.
- 2) Avant d'effectuer le trou, vérifiez, dans la partie interne du meuble, en correspondance de la zone de logement du downdraft, l'absence de la structure du meuble ou d'autres éléments pouvant compromettre une installation correcte. Vérifiez que les encombrements du downdraft (avec dans moteur) et du plan de cuisson soient compatibles avec le meuble pour permettre l'installation.
- 3) Effectuer, sur la partie arrière du plan de cuisson, une ouverture rectangulaire de 790x100 mm pour le modèle de 90 cm et de 490x100 mm pour le modèle de 60cm et de 1090x100 mm pour le modèle de 120cm.
 Pour la version avec moteur déjà installé, retirer les vis et extraire le groupe aspirant pour pouvoir introduire le downdraft dans l'ouverture pratiquée. Appliquer alors du collant (silicone) sur la partie inférieure du châssis (Fig. 18) et positionner ce dernier à l'intérieur de l'ouverture pratiquée (Fig. 18-19-20), puis procéder à l'introduction du downdraft dans le meuble.
- 4) Installer le downdraft dans le trou pratiqué, en l'introduisant à partir du haut, comme indiqué dans le Fig. 12;
- 5) Fixer le Downdraft à l'intérieur du meuble en utilisant les étriers appropriés qui sont en dotations (Fig. 13a). Monter les étriers dans la partie inférieure du Downdraft (Fig. 13b) de façon qu'entre la partie inférieure de l'étrier et le fond du meuble reste un écart de 2mm (Fig. 13c). Cet écart permettra la traction du produit vers le bas, au moment de la fixation, pour adhérer parfaitement le cadre en inox sur le plan de travail. Avant d'insérer les vis dans le meuble s'assurer que le produit est parfaitement perpendiculaire au plan de travail.
- 6) Après avoir achevé l'installation et après avoir branché l'appareil au réseau électrique, soulever le downdraft et retirer le bloc portillon (Fig. 5-6-7). Ouvrir ensuite le portillon (Fig. 8 - 9) et retirer la protection en PVC du filtre anti-graisse (Fig.10) et positionner les filtres comme indiqué en Fig. 11.
- 7) Sur la version avec moteur à bord, procéder au montage du groupe moteur en orientant la sortie de l'air sur la position choisie, vers le bas ou vers le haut (Dessin 13). Le moteur peut être installé sur le côté avant ou sur le côté arrière du downdraft. Lorsque l'installation du moteur est terminée, procéder au montage de la canalisation pour la sortie de l'air.
- 8) En cas de version avec moteur externe, positionner le groupe aspirant (moteur externe) dans une zone adéquate et disposer le conduit d'évacuation de l'air d'échappement comme illustré sur le dessin. Procéder au montage de la canalisation sortie air entre le moteur externe et le downdraft. Sélectionner la sortie air parmi les 5 possibilités (Fig. 21) et installer le raccord fourni en dotation.
- 9) Positionner la boîte métallique contenant les composants électroniques dans une zone facile d'accès pour toute éventuelle intervention d'assistance (Fig. 14), en reliant les connecteurs électriques de celle-ci au downdraft (Fig. 14).
- 10) Brancher le câble du moteur à bord, ou du moteur à distance, à la plaque à bornes qui se trouve dans la boîte en plastique dans le câblage du Downdraft. Veuillez respecter la couleur des câbles lors du branchement électrique (Fig. 25)
- 11) Brancher le produit au réseau électrique.

Calibrage du Downdraft

Après avoir installé le Downdraft, il est nécessaire de lancer la procédure de calibrage pour régler l'effort d'extraction de l'unité filtrante. **Relier le produit au réseau électrique en vérifiant qu'il soit conforme à la plaquette des données techniques.**

Frapper la touche ON/1 (Fig. 22B pour SDD2 et 15 pour SDD2 TC), l'extraction de l'unité de filtrage démarre; après avoir atteint les 18 cm de hauteur de l'unité de filtrage, frapper à nouveau la touche ON/1 (SDD2) OFF (SDD2 TC) pour interrompre la montée; frapper ensuite la touche TIMER (Fig. 15H) puis, dans les deux secondes qui suivent, a touche OFF. Le Downdraft exécute alors le calibrage de l'unité de filtrage en la déplaçant en bas ou en haut sur quelques centimètres; durant cette phase, les touches du clavier de commande clignotent. Quand l'auto-calibrage est terminé, l'unité de filtrage retourne sur la position précédente et les touches arrêtent de clignoter. Attendre l'arrêt de l'unité de filtrage, puis reprendre l'utilisation normale du Downdraft.

UTILISATION

Cette hotte est prévue pour l'aspiration des fumées, graisses et vapeurs de cuisson. Cette hotte peut être utilisée soit en version aspirante (évacuation externe), soit en version filtrante.

Version évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air. Pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).

Blocage du clapet anti-retour

Attention! avant de connecter la gaine flexible de sortie d'air au moteur, s'assurer que le clapet anti-retour puisse tourner librement.



Dans le cas d'une installation en évacuation extérieure, l'installation du clapet anti-retour empêche l'entrée du vent et le retour d'air.

Version filtrante

Dans le cas où l'échappement des fumées et des vapeurs vers l'extérieur n'est pas possible, on peut utiliser la hotte dans la version filtrante. Pour cela, il faut installer des filtres à charbon. L'air recyclé passe par des filtres à charbon et vient renvoyé dans la cuisine à travers un conduit qui dirige l'air sur un côté du meuble (Fig. 14 bis).



L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

– DÉMONTAGE DU FILTRE ANTI-GRAISSE – MONTAGE ET DEMONTAGE FILTRES CHARBON

Le montage et démontage des filtres anti-graisse et des filtré charbons se fait en position ouvert du downdraft. Pour cela, appuyer sur la touche ON/1. Ensuite retirer le panneau frontal, (Fig.8). Le panneau bascule alors vers vous et libère l'accès aux filtres anti-graisse (Fig.16). Retirer les filtres anti-graisse pour avoir accès aux filtres charbon (Fig.17). Le remplacement du filtre à charbon s'effectue en fonction de la fréquence d'utilisation du Downdraft et de toute façon une fois chaque 6 mois.



Après avoir remplacé les filtres repositionner le panneau en inox antérieur, dans le cas contraire le Downdraft ne démarre pas.

- RACCORDEMENT DE VOTRE HOTTE

AVERTISSEMENT: Positionner la boîte métallique contenant les composants électroniques à une distance supérieure à 65 cm par rapport au plan de cuisson à gaz ou, dans tous les cas, à 65 cm du point d'aspiration de la hotte.

RECOMMANDATION : Nous conseillons d'installer la boîte métallique contenant les composants électroniques à au moins 10 cm du sol et à une distance suffisante de toutes les sources de chaleur (ex: flanc d'un four ou plan de cuisson).



Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm² (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 220-240 V mono phasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. L'appareil doit être alimenté par un dispositif différentiel résiduel (RCD) ayant un courant résiduel nominal pas supérieur à 30mA. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

Le branchement du Downdraft au réseau électrique doit être effectué par un personnel technique qualifié.

La hotte doit être branchée à un réseau électrique correctement prédisposé et installé. L'installation électrique doit être conforme à la norme VDE0100.

Attention:

Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas muni de fiche ou si cette dernière n'est pas facilement accessible sur le terminal de l'installation, il est nécessaire de prévoir un dispositif de séparation du produit du réseau électrique qui ait une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles d'au moins 3 mm.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Votre appareil est conforme aux directives Européennes 2006/95/CE (Directives Basse Tension) et 2004/108/CE (compatibilité Electromagnetique).

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés. L'installation électrique générale est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

Modèle S.DD2 VERSION STANDARD (Fig. 22)**A: Interrupteur descente panneau aspirant / OFF**

Il a la fonction de fermeture du panneau aspirant, soit sous forme totale, soit sur des positions intermédiaires à plus de 180 mm au dessus du plan de cuisson. Pendant la fermeture, le panneau aspirant demeure en fonction, à la vitesse programmée, jusqu'à une hauteur de 180 mm au dessus du plan de cuisson. En-deçà de cette dimension, la fonction d'aspiration s'interrompt automatiquement.

B: Interrupteur montée panneau aspirant ON/1^{ère} Vitesse

Il a la fonction d'extraction du panneau aspirant jusqu'à une hauteur maximum de 300 mm et de programmation automatique de la première vitesse d'aspiration à 180 mm de hauteur. En frappant à nouveau la touche lorsque cette hauteur est atteinte; il est possible de positionner le panneau aspirant sur des positions intermédiaires désirées jusqu'à un maximum de 300 mm en maintenant la vitesse d'aspiration du moteur inchangée.

C: Interrupteur 2^{ème} vitesse**D: Interrupteur 3^{ème} vitesse****E: Interrupteur 4^{ème} vitesse**

Ils ont la fonction de programmer les vitesses respectives d'aspiration lorsque le panneau aspirant atteint 180 mm de hauteur au dessus du plan de cuisson et de positionner la hauteur du panneau aspirant en frappant à nouveau la même touche jusqu'à une hauteur maximum de 300 mm

F: Temporisateur 10min

Il a la fonction d'arrêter automatiquement le dispositif d'aspiration et de fermeture automatique du panneau aspirant 10 minutes après sa programmation.

Modèle SDD2 VERSION TOUCH CONTROL (Fig. 15)

Touche OFF (Dessin 8) : Elle a la fonction de fermeture du panneau d'aspiration soit en forme totale, soit sur des positions intermédiaires au-dessus de 180 mm du plan de cuisson ; durant la fermeture le panneau d'aspiration demeure en fonction à la vitesse établie jusqu'à la hauteur de 180 mm au-dessus du plan de cuisson. En-dessous de cette mesure, la fonction d'aspiration s'interrompt automatiquement.

Touche On/+ (Fig. 15) : Elle a la fonction d'extraction du panneau d'aspiration jusqu'à la hauteur maximum de 300 mm et de programmation automatique de la première vitesse d'aspiration lorsqu'on atteint la hauteur de 180 mm au-dessus du plan de cuisson.

En frappant à nouveau la touche, après avoir atteint cette dimension, il est possible d'augmenter la vitesse du moteur d'aspiration.

Si le panneau d'aspiration est positionné à une hauteur intermédiaire comprise entre 180 mm et 300 mm, il est possible de réactiver la montée du panneau d'aspiration en agissant d'abord sur la touche OFF puis sur la touche On/+.

Voyants lumineux (Fig. 15) Les vitesses de fonctionnement sont indiquées par les voyants lumineux bleu (1^o vitesse voyant en bas à gauche).

TOUCHE MOINS: (Fig. 15) : Elle est active seulement si la hauteur du panneau d'aspiration est supérieure à 18 cm au-dessus du plan de cuisson et elle permet de réduire la vitesse du moteur d'aspiration.

TOUCHE TIMER (Fig. 15) : Elle a la fonction d'arrêt automatique du dispositif d'aspiration et de fermeture automatique du panneau d'aspiration dix minutes après sa programmation.

Autres fonctions:

- Après 30 heures de fonctionnement de l'appareil, le clavier à poussoirs signale la saturation des filtres anti-graisse à travers le clignotement des voyants lumineux; pour le reset, frapper la touche minuterie.
- Après 4 heures de fonctionnement continu depuis la dernière programmation, l'appareil s'éteint et se ferme automatiquement.
- Durant l'enlèvement du panneau avant pour les opérations de nettoyage et d'entretien, toutes les fonctions électroniques d'aspiration et de déplacement sont bloquées.
- Sécurité anti-pincement: si un obstacle gêne la fermeture du Downdraft alors la fermeture s'arrête et le Downdraft remonte.

TEMPORISATEUR

Nos produits ont été adaptés pour se conformer aux nouvelles normes de l'Union Européenne en matière de l'EU65 « **Étiquette-Énergie** » et l'EU66 « **Écoconception** » (à partir du 1^{er} janvier 2015).

La nouvelle électronique des produits ayant l' « Étiquette-Énergie » sont pourvus d'un dispositif de temporisation pour le contrôle de la vitesse d'aspiration si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h.

En effet, les modèles avec moteur intégré ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h sont pourvus d'un dispositif qui réduit automatiquement la vitesse IV à la vitesse III après 6 minutes de fonctionnement.

Les modèles avec moteur extérieur (combiné seulement avec des moteurs à distance comme pour les modèles avec moteur intégré) sont pourvus d'un dispositif qui réduit la vitesse si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m³/h. (Voir section « **Moteurs à distance** »).

Les moteurs extérieurs ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m³/h à la vitesse IV et III sont temporisés comme suit :

Automatiquement de la vitesse IV à la vitesse II après 6 minutes de fonctionnement.


Si l'appareil est réglé à la vitesse III, il passe automatiquement à la vitesse II après 7 minutes de fonctionnement. De toute façon il est possible de modifier la vitesse lors du fonctionnement.

La consommation de appareil en mode veille est inférieure à 0.5 W.

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.



La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.

MAINTENANCE	COMMENT PROCEDER?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	<p>Pour le nettoyage de l'appareil, il est conseillé d'utiliser un chiffon souple avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre, en évitant l'usage de produits contenant des abrasifs ou des corrosifs.</p>	<p>Pour le nettoyage de la surface externe de la hotte et de l'écran du logement lampe, utiliser toujours des produits de nettoyage pour usage domestique présents dans le commerce et dilués dans l'eau, puis rincer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon souple.</p>
Filtre à cartouche à chariot ouvert	<p>Après 30 heures de fonctionnement le Downdraft signale la saturation des filtres anti-graisse. Le modèle TC signale la saturation par le clignotement des 4 leds centrales, tandis que le modèle avec bandeau de commande à touches par le clignotement de toutes les touches. Pour les deux modèles le Reset s'effectue en appuyant la touche Timer  à chariot ouvert.</p>	<p>Le nettoyage des filtres anti-gras peut être effectué manuellement ou en lave-vaisselle.</p> <p>Les filtres anti-gras doivent être nettoyés régulièrement car ils peuvent constituer un risque d'incendie.</p> <p>Rétablir les filtres anti-gras et le panneau frontal en faisant attention qu'il soit bien accroché aux deux côtés, faute de quoi il pourrait provoquer le blocage du chariot de filtrage.</p>
Filtre charbon actif	<p>Le filtre charbon s'enlève en retirant d'abord le filtre anti-graisse puis le filtre charbon. Pour extraire le filtre à charbon, il faut avant tout retirer le filtre anti-gras puis tirer la clé en plastique du panneau et l'extraire de son emplacement.</p> <p>Pour introduire le filtre au charbon actif, effectuer l'opération inverse.</p> <p>Le chargement du filtre charbon se fait en fonction de son utilisation, au moins une fois tous les 6 mois.</p>	

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée. • Le panneau n'est pas correctement accroché. • La connexion à 9 pôles n'est pas correctement insérée. • La touche rouge de reset positionnée sur la boîte installation électrique n'a pas été pressée. • S'assurer que dans la connexion à 9 pôles les fils du connecteur sont bien insérés. (Pendant le branchement la trop de pression exercée peut plier les contacts).
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • Le filtre à charbon ne doit pas être usé (hotte en version filtrante) • Le conduit de l'air doit être libre et conforme au paragraphe 2. • Les soupapes anti-retour du groupe d'aspiration doivent être libres de rouler.
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"> • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.
Le Downdraft n'est pas parfaitement à plat avec le plan de travail de la cuisine.	Régler la position du bord carcasse en déplaçant les étriers à « L » qui sont positionnés sur les côtés les plus courts de la carcasse inférieure (fig. 24) ; d'abord il faut soulever le Downdraft, desserrer les vis et corriger la position jusqu'à atteindre la parfaite planéité du bord; après serrer les vis et repositionner le Downdraft à l'intérieure du meuble.

6/ SERVICE APRES-VENTE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Au moment de votre appel, préciser les références de l'appareil (type du produit, Fig. 23a ; code, Fig. 23b ; date de fabrication, Fig. 23c).

Ces informations sont indiquées sur la plaque données techniques et celle de la date de fabrication qui se trouvent sur la partie inférieure du Downdraft.

1/ A LA ATENCIÓN DE LOS SEÑORES USUARIOS	
- Instrucciones de seguridad	36
- Descripción del aparato	37
2 / CÓMO INSTALAR LA CAMPANA	
- Montaje de la campana	38
- Desmontaje del filtro de cartucho	39
- Montaje del filtro de carbono	39
- Enlaces eléctricos de la campana	40
3 / CÓMO FUNCIONA LA CAMPANA	41
4 / CÓMO LIMPIAR LA CAMPANA	43
5 / DEFECTOS DE FUNCIONAMIENTO	44
6 / SERVICIO POSTVENTA	44



Importante: conservar estas instrucciones de uso junto con el aparato. Si el aparato se tuviera que vender o ceder a otras personas, asegurarse de que vaya acompañado de estas instrucciones. Agradecemos que tome nota de estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados por su seguridad personal y la de los demás.

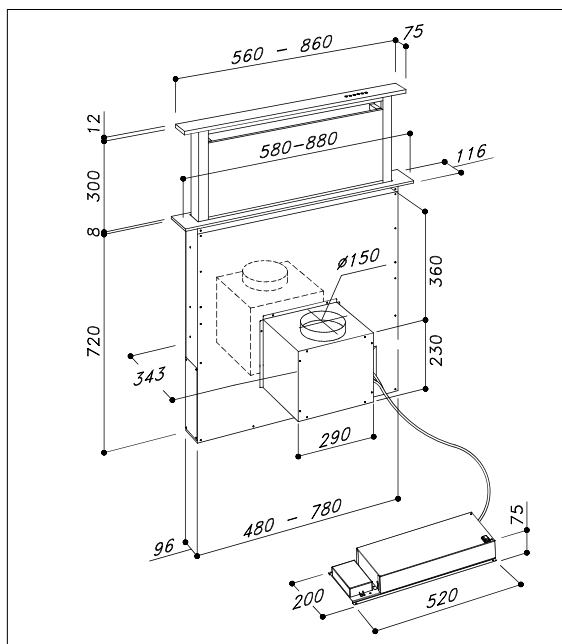
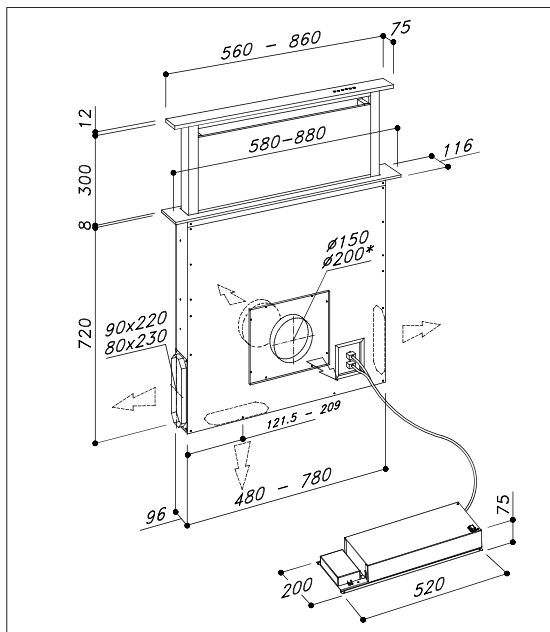
- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Estas campanas han sido proyectadas para un empleo en ambiente doméstico por parte de usuarios particulares. El aparato lo deben usar personas adultas. Vigilar que los niños no entren en contacto con el producto y que no lo utilicen como juego. Asegúrese además de que los niños no manipulen los mandos.

- A la entrega del aparato controlar el embalaje y verificar su aspecto general. Efectuar las eventuales observaciones escribiéndolas en la hoja de entrega de la que conservará una copia. Su aparato está destinado al normal uso doméstico. No se debe utilizar para uso comercial o industrial o para otros objetivos diferentes de aquellos para los que ha sido proyectado.
- Por consecuencias o daños derivados de una incorrecta instalación o incorrecto empleo del aparato, la empresa suministradora no responderá de ninguna garantía.
- No modifique ni trate de modificar nunca las características de este aparato. Ello constituye un peligro. Las reparaciones tendrán que ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado. Desconectar siempre la campana antes de proceder a las operaciones de limpieza o a su mantenimiento.
- Ventilar de manera adecuada el ambiente en caso de funcionamiento simultáneo de la campana con otros aparatos alimentados por una fuente de energía diferente de la eléctrica y esto para que la campana no aspire gases combustos.
- Está prohibido cocinar alimentos directamente sobre la llama o hacer funcionar los quemadores a gas sin recipientes para cocinar debajo de la misma campana (las llamas aspiradas podrían dañar el aparato).
- La fritura efectuada debajo del aparato tiene que ser controlada constantemente porque los aceites y las grasas a temperatura muy elevada podrían incendiarse. Respetar la frecuencia de limpieza y de sustitución de los filtros. Las acumulaciones de depósito de grasa pueden provocar incendios.
- No está autorizado el uso sobre una superficie de cocción alimentada con leña, carbón o en cualquier caso superficies de cocción con tal potencia que pueda dañar el producto. Para la limpieza de su campana, no utilice nunca aparatos a vapor o a alta presión (normas relativas a la seguridad eléctrica).
- Nunca utilice la campana sin el filtro antigrasa.
- La distancia mínima entre la campana retráctil (downdraft) cerrada y la superficie que se encuentra encima debe ser de 400mm.
- Durante el desplazamiento de la campana retráctil (downdraft) no ponga las manos en el radio de acción del carro extrínseco.
- El downdraft está equipado con un interruptor de seguridad que inhibe la operación cuando se desenganchan los filtros del panel frontal.

Con la intención constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones derivadas de su evolución. En el caso de versión estanca motor, para el normal funcionamiento del downdraft es necesario utilizar un grupo aspirante (motor externo) de la misma casa fabricante. El aire extraído no se debe vehicular hacia un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía diferente de la eléctrica (instalaciones de calefacción centralizada, etc.). para la descarga del aire a evacuar, respete las prescripciones de las autoridades competentes.

- DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- 1) Antes de instalar el equipo, comprobar que todos los componentes no estén dañados, de lo contrario póngase en contacto con el vendedor y no seguir la instalación.
También, por favor, lea todas las instrucciones que aquí se encuentran.
 - Utilice un tubo de evacuación de aire que tenga una longitud máxima de no más de 5 metros
 - Limite el número de curvas en la canalización ya que cada curva reduce la eficacia de la aspiración equivalente a 1 metro. (Ej: si se usan N^o 2 curvas a 90° la longitud de la canalización no tiene que superar los 3 metros)
 - Evite cambios drásticos de dirección
 - Utilizar un tubo con un diámetro de 150mm constante en toda la longitud
 - Utilice tuberías de materiales aprobados por la legislación.
 Antes de la instalación de la campana retráctil (Downdraft), extraiga el espesor de seguridad indicado en la foto (Fig. 1-2-3-4). Si no se respetan las instrucciones precedentes, la empresa proveedora no responderá por problemas de caudal o nivel de ruido y no prestará ninguna garantía.
- 2) Antes de efectuar el orificio controlar que en la parte interna del mueble, en correspondencia con la zona de alojamiento del downdraft, no esté presente la estructura del mueble u otros detalles que pudieran crear problemas para la correcta instalación. Verificar que las dimensiones del downdraft y de la encimera sean compatibles con el mueble y por lo tanto sea factible la instalación.
- 3) En la parte posterior de la encimera, realice un orificio rectangular con las dimensiones 790x100mm para el modelo de 90cm y con 490x100mm para el modelo de 60cm y con 1090x100mm para el modelo de 120cm. En caso de versión con motor ya montado, saque los tornillos y extraiga el grupo aspirante para poder introducir la campana retráctil (downdraft) en el orificio realizado. En este momento, aplique sellante (silicona) en la parte inferior del contromarco (Fig. 18) y colóquela dentro del orificio realizado (Fig. 18-19-20), después, proceda a la introducción de la campana retráctil (downdraft) en el mueble.
- 4) Instalar el downdraft en el orificio realizado, introduciendo desde arriba, como se indica en la Fig. 12;
- 5) Asegurar el downdraft en el interior del mueble utilizando las correspondientes abrazaderas suministradas (Fig. 13a). Proceder a la fijación de las abrazaderas en la parte inferior del downdraft (Fig.13b) en modo que entre la parte inferior de la abrazadera y la parte inferior del mueble haya una distancia de 2 mm (Fig.13c). Esta distancia permitirá la tracción hacia abajo del producto en el momento de la fijación, haciendolo adherir perfectamente a la pieza de acero sobre la superficie de trabajo.
Antes de introducir los tornillos en el mueble, asegurese de que el producto sea perfectamente perpendicular a la superficie de trabajo.
- 6) Después de haber completado la instalación, y después de haber conectado el producto a la red eléctrica, eleve la campana retráctil (downdraft) y extraiga el bloque compuerta (Fig. 5-6-7). A continuación, abra la compuerta (Fig. 8 - 9) y extraiga la protección PVC del filtro antigrasa (Fig. 10) y coloque los filtros como se muestra en la fig. 11.
- 7) En el caso de la versión con motor a bordo realizar el montaje del grupo motor orientando la salida del aire en la posición elegida hacia abajo o hacia arriba. (Fig. 13). Completada la instalación del motor pasar al montaje de la canalización para la salida del aire El motor se puede instalar tanto en el lado delantero como en el trasero de la campana retráctil (downdraft).
- 8) En el caso de versión con motor externo, coloque el grupo aspirante (motor externo) en una zona adecuada y disponga el conducto de evacuación del aire de salida como indica el dibujo. Proceda al montaje de la canalización de salida de aire entre el motor externo y la campana retráctil (downdraft). Seleccione una salida aire entre las cinco posibilidades (Fig. 21) e instale el racor que le suministramos.
- 9) Colocar la caja metálica que contiene los componentes electrónicos en una zona fácilmente accesible para eventuales intervenciones de asistencia (Fig.14), conectando los conectores eléctricos de la misma al downdraft (Fig. 14).
- 10) Conectar el cable del motor a bordo, o el motor remoto, a la caja de conexión que está en el interior de la caja de plástico, en el cableado del (downdraft). Preste atención y respete los colores de los cables durante la conexión eléctrica (fig.25)
- 11) Conectar el producto a la red eléctrica.

Calibración del Downdraft

Después de instalar el downdraft, se debe iniciar el procedimiento de calibración necesarios para ajustar el esfuerzo de extracción de la unidad filtrante. **Conectar el producto a la red eléctrica poniendo atención en que sea conforme con la tensión de alimentación solicitada en la placa de los datos técnicos.**

Apretar el botón ON/1 (Fig. 22B para SDD2 e 15H para SDD2 TC), inicia la extracción de la unidad filtrante, alcanzados los 18 cm de altura de la unidad filtrante, apretar de nuevo el botón OFF para detener la subida; sucesivamente apretar el botón TIMER (Fig. 15) y antes de dos segundos la tecla OFF. Entonces el Downdraft efectuada calibración de la unidad filtrante desplazándola hacia arriba y hacia debajo de algunos centímetros, durante esta fase las teclas de la botonera mandos parpadean. Acabada la autocalibración la unidad filtrante vuelve a la posición precedente y las teclas dejan de parpadear. Esperar a que la unidad filtrante se pare y sucesivamente continuar en normal empleo del Downdraft.

USO

La presente campana se ha proyectado para aspirar los humos, las grasas y los vapores de cocción.

Está construida para ser utilizada tanto en el descargue exterior que en la versión filtrante.

Versión con descarga al exterior

La campana está dotada de una descarga de aire.



Para descargar los humos hacia el exterior (tubo de descarga y estribos de fijación no suministrados).

Bloqueo de la válvula sin retorno

Atención antes de conectar el tubo flexible de salida del aire asegurarse de que las válvulas sin retorno estén libres para girar libremente.

En caso de que la instalación tuviera descarga al exterior, la instalación de la válvula de no retorno impide la entrada de viento y los retornos de aire.

Versión filtrante

En el caso de que el descargue de los humos y los vapores hacia el exterior no sean posibles, se puede usar la campana en versión filtrante. Para hacerlo, hay que instalar los filtros de carbón. El aire recirculado a través de filtros de carbón se devuelve a la cocina a través de un tubo que transporta el aire en un lado del mueble (Fig. 14 bis).



La instalación tiene que respetar las normas vigentes por lo que concierne a la ventilación de los locales cerrados. Concretamente, el aire evacuado, no tiene que ser conducido por un conducto utilizado para la descarga de los humos o de aparatos que utilicen gas u otro combustible.

– DESMONTAJE DEL FILTRO DE GRASA – MONTAJE DEL FILTRO CARBÓN

El montaje y desmontaje de los filtros antigrasa y de los filtros carbón debe realizarse con la campana retráctil (downdraft) en posición abierta. Para ello, apriete la tecla ON/1. Retire después el panel frontal (Fig.8). El panel rota hacia adelante, liberando el acceso a los filtros antigrasa (Fig.16). Retire los filtros antigrasa para poder acceder a los filtros carbón (Fig.17). Los cambios de filtros de carbón deben efectuarse en función de la frecuencia de uso del downdraft, y al menos una vez cada 6 meses.



Después de reemplazar los filtros poner otra vez el panel frontal de acero inoxidable, de lo contrario el downdraft no estará habilitado.

- CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA CAMPANA

ADVERTENCIA: Colocar la caja metálica que contiene los componentes electrónicos a una distancia no inferior a 65 cm desde la superficie de cocción con gas o en cualquier caso a 65 cm desde el punto de aspiración de la campana.

RECOMENDACIÓN: Aconsejamos instalar la caja metálica que contiene los componentes electrónicos por lo menos a 10 cm desde el suelo y a una distancia suficiente de todas las fuentes de calor (Ej.: lado de un horno, o superficie de cocción).



Este aparato cuenta con un cable de alimentación H05 VVF con 3 conductores de 0,75 mm² (neutro, fásico y tierra). Se tiene que conectar a una red de 220 - 240 V monofásica por medio de una toma de corriente normalizada CEI 60083 que tendrá que ser accesible después de la instalación, de acuerdo con las normas para la misma instalación. Se declina cualquier responsabilidad en caso de accidente causado por la falta de toma de tierra o por una toma de tierra defectuosa. La unidad debe ser alimentada por un Dispositivo de protección diferencial (RCD) con una potencia de corriente residual que no supere los 30 mA. Si el cable de alimentación estuviera dañado llamar a la asistencia posventa para evitar cualquier riesgo.

La conexión del Downdraft a la red eléctrica se deberá llevar a cabo por personal técnico calificado y especializado.

La campana puede estar conectada sólo a una red eléctrica debidamente preparada e instalada.

El sistema eléctrico tiene que ser conforme a la norma VDE0100.

Atención:

Si la campana presentara algún defecto desconectar el aparato o bien quitar el fusible correspondiente a la línea de desconexión del aparato.

Si el aparato no está dotado de clavija o si al finalizar la instalación ésta no es fácilmente accesible, hay que preparar un dispositivo de separación del producto de la red eléctrica que tenga una distancia de apertura de los contactos de todos los polos de al menos 3mm.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El presente aparato es conforme con las Directivas Europeas 2006/95/CE (Directivas Baja Tensión) y 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética).

En el momento de la instalación y de las operaciones de mantenimiento el aparato se tiene que desconectar de la red eléctrica, los fusibles se tienen que desconectar o quitar. La conexión eléctrica se tiene que efectuar antes de la colocación del aparato dentro del mueble.

Comprobar que:

- la potencia sea suficiente,
- las líneas de alimentación estén en buen estado,
- el diámetro de los cables respete las normas de instalación.

Modelo S.DD2 VERSIÓN ESTÁNDAR (Fig. 22)

A: Interruptor descenso panel aspirante / OFF

Tiene la función de cierre del panel aspirante tanto de forma total como en posiciones intermedias por encima de 180mm respecto a la encimera. Durante el cierre, el panel aspirante sigue en funcionamiento a la velocidad configurada hasta la altura de 180mm respecto a la encimera. Por debajo de esta dimensión, la función de aspiración se interrumpe automáticamente.

B: Interruptor subida panel aspirante ON/1ª Velocidad

Tiene la función de extraer el panel aspirante hasta una altura máxima de 300mm y de configuración automática de la primera velocidad de aspiración al alcanzar los 180mm de altura. Apretando de nuevo el botón al alcanzar tal altura, el panel aspirante se puede colocar en las posiciones intermedias deseadas hasta un máximo de 300mm, manteniendo invariada la velocidad de aspiración del motor.

C: Interruptor 2ª velocidad

D: Interruptor 3ª velocidad

E: Interruptor 4ª velocidad

Tienen la función de configurar las respectivas velocidades de aspiración después de que el panel aspirante haya alcanzado los 180mm de altura respecto a la encimera, y de situar la altura del panel aspirante volviendo a apretar el mismo botón hasta un máximo de 300mm

F: Temporizador 10min

Tiene la función de parada automática del sistema de aspiración y de cierre automático del panel aspirante después de diez minutos desde su configuración.

Modelo SDD2 VERSIÓN TOUCH CONTROL (Fig. 15)

Botón OFF (Fig. 15) Tiene la función de cierre del panel aspirante sea en forma total que en posiciones intermedias por encima de 180 mm desde la encimera, durante el cierre el panel aspirante permanece en función a la velocidad establecida hasta una altura de 180 mm desde la encimera. Por debajo de dicha dimensión la función de aspiración se interrumpe automáticamente.

Botón On/+ (Fig.15) Tiene la función de extracción del panel aspirante hasta una altura máxima de 300 mm y de programación automática de la primera velocidad de aspiración cuando se alcanza la altura de 180 mm desde la encimera. Apretando ulteriormente el botón después de haber alcanzado dicha dimensión se puede aumentar la velocidad del motor de aspiración. En el caso en que el panel aspirante esté colocado a una altura intermedia comprendida entre 180 mm y 300 mm es posible reiniciar la subida del panel aspirante primero mediante el botón OFF y sucesivamente con el botón On/+.

Leds (Fig. 15) Las velocidades de funcionamiento son indicadas por los leds azul (1a velocidad led parte baja a la izquierda).

BOTÓN MENOS: (Fig. 15) Está activo sólo si la altura del panel aspirante es superior a los 18 cm desde la encimera y permite reducir la velocidad del motor de aspiración.

BOTÓN TEMPORIZADOR (Fig. 15): Tiene la función de detención automática del sistema de aspiración y de cierre automático del panel aspirante después de diez minutos a partir de su programación.

Otras funciones:

- Después de 30 horas de funcionamiento del aparato la botonera muestra la saturación de los filtros antigrasa mediante el parpadeo de los led, para el reset apretar el botón temporizador.
- Después de 4 horas de funcionamiento continuado desde la última programación el aparato se apaga y se cierra automáticamente.
- Durante el desmontaje del panel delantero para operaciones de limpieza y mantenimiento todas las funciones electrónicas de aspiración y movimiento se bloquean.
- Seguridad Antibloqueo: en el caso que un obstáculo impida el cierre del Downdraft. el cierre se interrumpe y el Downdraft sube..

TEMPORIZACIÓN

A partir del 1º de enero 2015, con la entrada en vigor de la nueva normativa de la Comisión Europea EU65 “**Energy label**” y EU66 “**Ecodesign**”, hemos adaptado los productos conforme a los requisitos establecidos.

Todos los modelos con versión “Energy label” disponen de un equipo electrónico, con funciones de temporización de la velocidad de aspiración, superior a 650m³ / h.

De hecho, todos los modelos con motores a bordo, con caudal máximo a 650m³ / h, disponen de la IVº velocidad temporizada tras 6 minutos de funcionamiento . Transcurrido dicho tiempo el motor de aspiración pasa automáticamente a la IIIº velocidad .

Los productos en versión con motor externo, se combinan exclusivamente con motores remotos donde, como también para la versión con motor a bordo, se temporizan las velocidades con caudales superiores a 650m³ / h. **(Véanse las instrucciones mencionadas en los motores remotos)**

Los motores remotos, que tienen un caudal superior a 650m³ / h , tanto en la IVº como en la IIIº velocidad, se temporizan automáticamente en el siguiente modo:

A partir de la IVº velocidad , tras 6 minutos de funcionamiento pasa automáticamente a la segunda velocidad.

Si el producto se configura en la IIIº velocidad, pasa automáticamente a la segunda velocidad tras 7 minutos. Se puede también cambiar la velocidad misma mientras se sta usando.

El producto cuando está en modalidad “stand by” tiene un consumo inferior a 0.5W.

Un mantenimiento cuidadoso es una garantía de buen funcionamiento y buen rendimiento de un aparato a lo largo del tiempo.



La campana se tendrá que desconectar de la alimentación eléctrica, ya sea cuando se desconecte el enchufe, que cuando se acciona el interruptor diferencial, antes de quitar los filtros metálicos. Después de la limpieza, hay que volver a colocar los filtros metálicos como indican las instrucciones.

MANTENIMIENTO	¿CÓMO EFECTUARLO?	PRODUCTOS ACCESORIOS PARA EMPLEAR
Superficie externa y accesorios	No emplear en ningún caso estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.	Para la limpieza de la superficie externa de la campana y de la pantalla del compartimento lámpara, utilizar exclusivamente detergentes para uso doméstico disponibles en el comercio diluidos con agua, después enjuagar con agua limpia y secar con un paño suave.
Filtro de carbón con carrillo abierto	Después de 30 horas de uso, el downdraft dará un señal de saturación de los filtros de grasa. En el modelo TC la saturación se señala con una intermitencia de 4 LEDs centrales, mientras en el modelo de conmutadores a través de la intermitencia de todas las teclas. Para ambos modelos el reset se hace pulsando el botón ⊕ timer a carrillo abierto.	La limpieza de los filtros antigrasa se puede realizar manualmente o en el lavavajillas. Los filtros antigrasa deben limpiarse regularmente ya que pueden constituir un riesgo de incendio. Vuelva a introducir los filtros antigrasa y el panel frontal prestando atención a que esté bien encastrado en los dos lados ya que de lo contrario podría provocar el bloqueo de la campana retráctil (downdraft).
Filtro de carbón activo	En la versión filtrante hay que sustituir el filtro de carbón activo periódicamente. Para quitar el filtro de carbón antes que nada hay que quitar el filtro antigrasa y después tirar la llavecita de plástico del mismo panel y desengancharlo de su lugar. Para aplicar el filtro de carbón activo efectuar la operación contraria. Sustituir el filtro de carbón usado como media cada seis meses.	

SÍNTOMA	SOLUCIÓN
La campana no funciona...	<p>Compruebe que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No haya un black out de corriente • haya sido efectivamente seleccionada una cierta velocidad. • El panel esté correctamente enganchado. • La conexión a 9 polos esté totalmente inserida. • La tecla de reinicio roja situada sobre el cuadro de sistema eléctrico sea presionada. • En la conexión a 9 polos, asegurarse de que los cables estén bien inseridos en el mismo conector. (En fase de conexión demasiada presión ejercida podría doblar los contactos)
La campana tiene un bajo rendimiento...	<p>Compruebe que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la velocidad motor seleccionada sea suficiente para la cantidad de humos y vapores presentes • la cocina esté bien ventilada para permitir una toma de aire • El filtro de carbón no sea arruinado (campana en versión filtrante). • El canal de salida de aire sea libre, y en conformidad con el apartado 2. • Las válvulas de retención del grupo de aspiración sean libre de girar.
La campana se detiene durante el funcionamiento	<p>Compruebe que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • no haya un black out de corriente • el dispositivo de corte omnipolar no esté desconectado
El downdraft no es perfectamente plano con el apoyo de la cocina.	<p>Ajuste la posición del borde de la carcasa moviendo las abrazaderas "L" colocadas en los lados cortos de la carcasa inferior (Fig.24), para hacer esto, levantar el downdraft, aflojar los tornillos, cambiar la posición hasta llegar a la planitud perfecta de los bordes, a continuación, enroscar los tornillos y posicionar el downdraft dentro del mueble.</p>

6/ SERVICIO POSTVENTA

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:

- por el revendedor,

- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Cuando llame, comuníquese las referencias del aparato (tipo fig. 23a y equipo Fig. 23b y la fecha de fabricación. 23c).

Esta información aparece en la etiqueta de los datos técnicos y en la placa en donde se comunica la fecha de fabricación puesta en la parte inferior del downdraft.

1 / ALLGEMINE HINWEISE	
- Sicherheitshinweise	46
- Gerätebeschreibung	47
2 / INSTALLATION DER DUNSTABZUGSHAUBE	
- Einbau der Dunstabzugshaube	48
- Herausnehmen der Filterpatrone	49
- Einsetzen der Kohlefilter	49
- Stromanschluss der Dunstabzugshaube	50
3 / FUNKTIONSWEISE DER DUNSTABZUGSHAUBE	51
4 / REINIGUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE	53
5 / UNREGELMÄSSIGKEITEN IN DER FUNKTIONSWEISE	54
6 / KUNDENDIENST	54



Wichtig: Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung mit dem Gerät auf. Sollte das Gerät verkauft oder abgegeben werden, vergewissern Sie sich, dass die mit der vorliegenden Bedienungsanleitung geschieht. Wir danken Ihnen dafür, dass Sie die Hinweise vor der Installation und Inbetriebnahme des Gerätes beachten. Dies dient Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer.

– SICHERHEITSHINWEISE

Diese Abzugshauben wurden für den häuslichen Gebrauch durch Privatpersonen entwickelt. Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Produkt in Berührung kommen und es nicht als Spielzeug verwenden. Versichern Sie sich darüber hinaus, dass die Einstellungen nicht durch sie manipuliert werden.

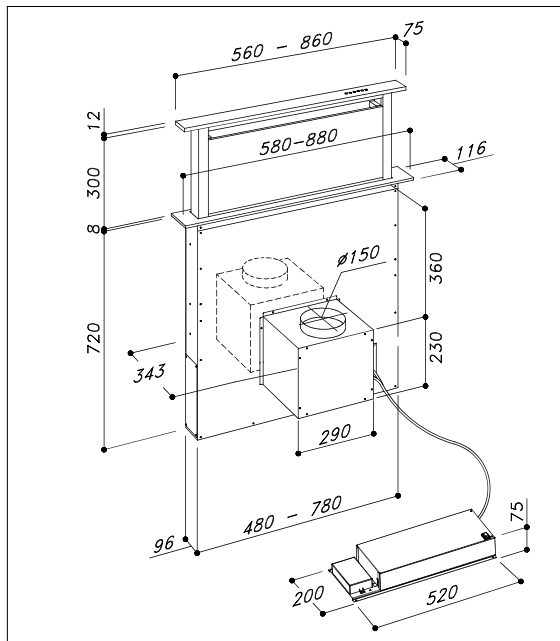
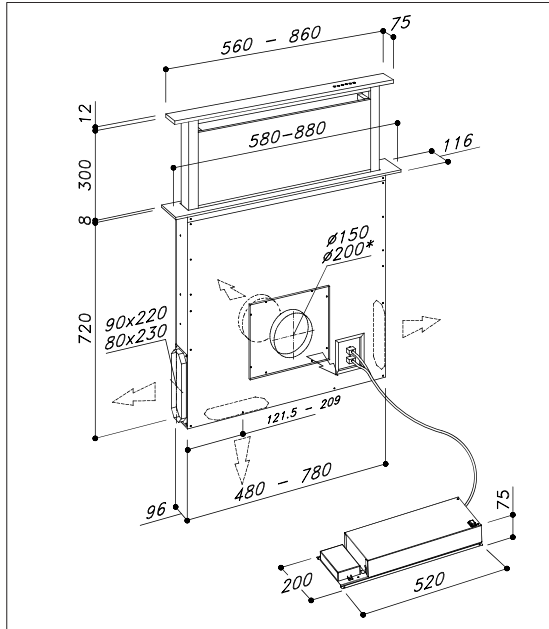
- Bei Lieferung des Geräts kontrollieren Sie bitte die Verpackung und deren Aussehen. Vermerken Sie eventuelle Beanstandungen auf dem Lieferschein und verwahren Sie eine Kopie desselben. Ihr Gerät ist für den normalen häuslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle, industrielle oder andere Zwecke verwendet werden.
- Die Lieferfirma leistet keine Garantie für Schäden, die durch falsche Installation oder unsachgemäßen Betrieb des Geräts zustande kommen.
- Verändern Sie nie und versuchen Sie auch nie die Eigenschaften des Gerätes zu verändern. Dies würde eine Gefahr darstellen. Reparaturen dürfen ausschließlich von bevollmächtigten Fachpersonal vorgenommen werden. Trennen Sie die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz bevor Sie die Reinigung oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Lüften Sie die Umgebung ausreichend, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten in Funktion ist, wobei die anderen Geräte durch andere Stromanschlüsse versorgt werden sollten. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Dunstabzugshaube entzündbare Gase ansaugt. Es ist verboten unter der Abzugshaube Lebensmittel auf offener Flamme zuzubereiten oder den Gasherd ohne Kochbehälter angezündet zu haben (werden die Flammen von der Dunstabzugshaube angesaugt, besteht die Gefahr das Gerät zu beschädigen) Wird unter der Abzugshaube frittiert, muss ständige Aufmerksamkeit geleistet werden, da sich heiße Öle und Fette entzünden können. Halten Sie die zeitlichen Abstände für die Reinigung ein und ersetzen Sie die Filter in den erforderlichen Zeitabständen. Fettansammlungen können Brände verursachen.
- Es ist untersagt, das Gerät bei Kochstellen, die mit Holz oder Kohle bzw. mit einer so hohen Leistung betrieben werden, dass das Produkt dadurch Schaden nehmen kann. Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Dunstabzugshaube niemals Wasserdampfreinigungsgeräte oder Reinigungsgeräte mit Hochdruck (Sicherheitsregeln bezüglich elektronischer Geräte)
- Verwenden Sie die Abzugshaube keinesfalls ohne die Fettfilter
- Der Mindestabstand zwischen der geschlossen Versenklappe und der darüberliegenden Fläche muss mindestens 400 mm betragen.
- Beim Bedienen der Versenklappe muss darauf geachtet werden, dass die Hände nicht in den Bereich des Ausfahrslittens gebracht werden.
- Der Downdraft ist mit Sicherheitsschalter versehen, die den Betrieb des Geräts unterbrechen, wenn der vordere Filterschutz entfernt wird.

In der Absicht unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ästhetischen Eigenschaften alle Veränderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben.

Bei Ausführungen mit externem Motor muss für den normalen Betrieb des Downdrafts (versenkbaren Klappe) ein Absauggerät (externer Motor) des gleichen Herstellers verwendet werden.

Die angesaugte Luft darf nicht in ein Rohr geführt werden, das gleichzeitig auch als Rauchabzug für Geräte dient, die nicht mit Strom betrieben werden (Zentralheizungen usw.). Zur Ableitung der Luft müssen die Vorschriften der zuständigen Behörden eingehalten werden.

- GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1) Vor dem Einbau des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile nicht beschädigt sind. Andernfalls, bitte den Verkäufer kontaktieren und den Einbau abrechnen. Bitte alle folgenden Anweisungen sorgfältig lesen.
 - Ein Abluftrohr verwenden, das nicht länger als 5 Meter ist.
 - Die Zahl der Rohrbögen im Abluftkanal vermeiden, da jeder Rohrbogen die Leistungsfähigkeit um ein linearer Meter senkt (z.B. werden 2 Rohrbögen 90° verwendet, muss die maximale Länge des Abluftkanals nicht mehr als 3 Meter betragen).
 - Drastische Richtungsänderungen vermeiden.
 - Eine Rohrleitung im Durchmesser von 150 mm für die ganze Länge der Rauchrohrleitung verwenden.
 - Material für Rohrleitung verwenden, das den Normen und Vorschriften entspricht.

Vor Installation der Versenkklappe entfernen Sie bitte das in der Abbildung gezeigte Sicherheitsstück (Abb. 1-2-3-4). Bei Nichteinhaltung der obigen Anweisungen haftet der Hersteller nicht für schlechte Abzugsleistungen oder lautes Betriebsgeräusch und leistet keinerlei Garantie.
- 2) Bevor der Einschnitt vorgenommen wird, muss überprüft werden, dass sich im Bewegungsbereich der Versenkklappe keine Strukturteile des Möbels oder sonstige Elemente befinden, die eine korrekte Installation behindern könnten. Überprüfen, dass die Abmessungen der Versenkklappe und der Herdplatte mit denen des Möbelstücks vereinbar sind und die Installation also möglich ist.
- 3) An der Rückseite der Kochplatte eine rechteckige Öffnung der Abmessungen 790x100mm für das Modell Größe 90cm bzw. 490x100mm für das Modell Größe 60cm herstellen und 1090x100mm für das Modell Größe 120cm herstellen. Bei Ausführungen mit bereits montiertem Motor, die Schrauben lösen und die Absaugereinheit entfernen, um die Versenkklappe in die so hergestellte Öffnung einführen zu können. Danach Siegelmittel (Silikon) auf den unteren Teil des Konterrahmens (Abb. 18) auftragen und diesen in der hergestellten Öffnung anbringen (Abb. 18-19-20). Danach die Versenkklappe in das Möbelstück einführen.
- 4) Die Versenkklappe in der hergestellten Öffnung installieren und diese von oben einsetzen, wie in Abb. 12 dargestellt ist;
- 5) Den Downdraft innerhalb des Möbelstücks mittels der bestimmten ausgestatteten Bügel befestigen (Bild 13). Die Bügel am unterem Teil des Downdrafts befestigen (Bild 13); zwischen dem unteren Teil des Bügels und dem unteren Teil des Möbelstücks muss ein Abstand von 2 mm eingehalten werden (Bild 13). Dieser Abstand erlaubt - bei Befestigung - das Gerät nach unten zu ziehen und den Stahl-Rahmen am Arbeitstisch richtig einzulegen. Bevor Sie das Möbelstück mit den Schrauben befestigen, achten Sie ob das Gerät auch senkrecht des Arbeitstischs hängt.
- 6) Nach Abschluss der Installation und Anschluss des Geräts an das Stromnetz, die Versenkklappe hochfahren und die Verriegelung der Blende entfernen (Abb. 5-6-7). Danach die Blende öffnen (Abb. 8 - 9), den PVC- Schutz des Fettfilters (Abb.10) entfernen und die Filter einsetzen, wie in Abb. 11 dargestellt.
- 7) Bei der Ausführung mit eingebautem Motor muss bei Montage der Motoreinheit der Luftaustritt in die vorgesehene Richtung nach unten oder oben (Abb. 13) ausgerichtet werden. Der Motor kann sowohl auf der Vorder- als auch auf der Rückseite der Versenkklappe installiert werden.

Nach erfolgter Installation des Motors muss der Kanal zur Abführung der Luft montiert werden.
- 8) Bei Ausführungen mit externem Motor, ist die Ansaugereinheit (externer Motor) in einem geeigneten Bereich anzubringen und das Luftabzugsrohr zu positionieren, wie in Abb. 11 dargestellt. Den Luftabzugskanal zwischen dem externen Motor und der Versenkklappe montieren. Den Luftaustritt zwischen den fünf bestehenden Möglichkeiten (Abb. 21) auswählen und die mitgelieferte Verschraubung installieren.
- 9) Das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen so positionieren, dass sie bei eventuellen Kundendienstarbeiten leicht zugänglich sind (Abb. 14), und die Elektrostecker an der Versenkklappe (Abb. 14) anschließen.
- 10) Das Kabel des Bord- oder Fernmotors an der Klemmenleiste innerhalb der Plastischachtel der Downdraft-Verkabelung anbringen. Achten Sie auf die Farben der Kabel während den Elektroanschluss (Abb. 25).
- 11) Das Produkt an das Stromnetz anschließen.

Kalibrieren der Versenkklappe

Nachdem der Downdraft eingebaut ist, muss die Kalibrierung, die für die Einregulierung der Zugkraft der Filtereinheit erforderlich ist, durchgeführt werden. **Das Produkt an das Stromnetz anschließen, wobei darauf zu achten ist, dass die Versorgungsspannung mit den auf dem Typenschild angegebenen technischen Werten übereinstimmt.** Bei Betätigen der Taste ON/1 (Abb. 22B für SDD2 und 15H für SDD2 TC), beginnt das

Ausfahren der Filtereinheit. Wenn diese 18 cm Höhe überschritten hat, die Taste OFF betätigen (Abb. 15), um das Hochlaufen zu stoppen. Danach die Timer-Taste (Abb. 8) und innerhalb von zwei Sekunden die Taste OFF (Abb. 15) drücken. Nun führt die Versenkklappe die Kalibrierung der Filtereinheit aus, indem sie sie um einige Zentimeter nach oben und unten verfährt. Während dieser Phase blinken die Tasten des Bedienfelds. Nach Beendigung der Kalibrierung läuft die Filtereinheit wieder in die vorherige Stellung zurück und die Tasten hören auf zu blinken. Das Stillstehen der Filtereinheit abwarten, und dann den normalen Betrieb der Versenkklappe wieder herstellen.

Verwendung

Diese Abzugshaube wurde für das Absaugen von Rauch, Fett und Dampf während des Kochens entwickelt. Diese kann weder in der Absaug- als auch in Filter-Version verwendet werden.

Ausführung mit Ausstoß nach außen

Die Abzugshaube ist mit einem Luftablass ausgestattet.

Zum Ausstoß des Rauchs nach außen (Auslassrohr und Befestigungsbügel werden nicht mitgeliefert).

Blockierung des Rückschlagventils

Achtung: vor Anschluss des Abluftrohrs sicherstellen, dass sich die Rückschlagventile frei drehen können.



Bei Anlagen mit Abzug nach außen verhindert das Rückschlagventil das Eindringen von Wind und den Rückfluss der Abzugsluft.

Filterversion

Im Falle, dass der Rauch- und Dampfablass nach außen nicht möglich wäre, ist die Dunstabzugshaube mit Filter angebracht. Hierfür werden Kohlefilter gebraucht. Die Luft wird durch die Kohlefilter gefiltert und durch eine Leitung, die die Luft an eine Seite des Möbelstücks leitet, wieder in die Küche ausgeblasen (bild 14 bis).



Die Installation muss entsprechend den geltenden Vorschriften bezüglich einer ausreichenden Belüftung von geschlossenen Räumen durchgeführt werden. Im Besonderen darf die abzugebende Luft nicht in Luftschächte geführt werden, die für den Abzug von Rauch oder anderen Gas- und Brennstoffgeräten benutzt werden.

– ENTFERNUNG DES FETTFILTERS – MONTAGE DU FILTRE CHARBON

Zum Ein- und Ausbau der Fett- und Kohlefilter muss die Versenkklappe offen sein. Dazu die Taste ON/1 betätigen. Dann die Frontplatte abnehmen (Abb.8). Die Frontplatte dreht sich nach vorn und gibt den Zugang zu den Fettfiltern (Abb.16) frei. Die Fettfilter entfernen, um Zugang zu den Kohlefiltern (Abb.17) zu bekommen.

Der Wechsel der Fettfilter hängt vom Gebrauch des Downdrafts ab, auf jedem Fall soll der Wechsel mindestens alle sechs Monate erfolgen



Nach dem Wechsel der Fettfilter, das vordere Stahl-Paneel wieder richtig einsetzen, sonst schaltet sich der Downdraft nicht ein.

- SROMANSCHLUSS DER DUNSTABZUGSHAUBE

HINWEIS: Positionieren Sie das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen in einem Abstand von mindestens 65 cm von der Gasherdplatte bzw. von Absaugpunkt der Haube.

EMPFEHLUNG: Wir empfehlen Ihnen, das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen mindestens 10 cm über dem Boden und in ausreichender Entfernung von Wärmequellen jeglicher Art (z.B. Seitenwand eines Ofens oder Herdplatte) zu installieren.



Dieses Gerät ist mit einem Versorgungskabel H05 VVF mit 3 Leitern zu je 0,75 mm² (neutral, Phase und Erdung) ausgestattet. Es muss an ein Stromnetz mit 220 - 240 V durch eine normale Steckdose CEI 60083 angeschlossen werden, an die auch nach der Installation Zugriff besteht und die mit den Installationsvorschriften übereinstimmt. Für den Fall eines Unfalls, der durch eine fehlende oder nicht korrekte Erdung verursacht wird, wird jegliche Verantwortung abgelehnt. Das Gerät muss mittels einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Reststrom von max. 30mA versorgt werden. Sollte das Stromversorgungskabel beschädigt sein, wenden Sie sich an die Kundenbetreuung nach Kauf um jegliches Risiko auszuschließen.

Der Elektroanschluss des Downdrafts muss von technischem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Dunstabzugshaube darf nur an einem richtig eingebauten Netzanschluss angeschlossen werden.

Die Elektroanlage muss der VDE0100-Norme entsprechen.

Achtung:

Sollte die Dunstabzugshaube Unregelmäßigkeiten in ihrer Funktionsweise aufzeigen, nehmen Sie das Gerät vom Netz oder entfernen sie die entsprechenden Schmelzsicherungen des Gerätes.

Sollte das Gerät nicht über einen Stecker verfügen oder dieser nach der Installation schlecht zugänglich sein, muss eine Einrichtung zum Abtrennen des Geräts vom Stromnetz vorgesehen werden, die an allen Polen einen Kontaktöffnungsabstand von mindestens 3 mm besitzen muss.

ELEKTROANSCHLUSS

Dieses Gerät ist konform mit den Europäischen Richtlinien 2006/95/EWG (Niederspannungsrichtlinie) und 2004/108/EWG (Elektromagnetische Verträglichkeit).

Während der Installation und Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und die Schmelzsicherungen abgeschaltet oder entfernt werden. Der Stromanschluss muss ausgeführt werden, bevor das Gerät ins Möbelstück eingesetzt wird.

Vergewissern Sie sich, dass:

- die Stromstärke ausreichend ist,
- die Stromverbindungen in gutem Zustand sind,
- der Durchmesser der Kabel mit den Installationsregeln übereinstimmt.

Modell S.DD2 STANDARDAUSFÜHRUNG (Abb. 22)

A: Schalter Herunterfahren Absaugtafel / OFF

Dieser hat die Aufgabe, die Absaugtafel sowohl ganz als auch in Zwischenstufen oberhalb von 180 mm ab Kochplatte zu schließen. Während des Schließvorgangs läuft die Absaugung mit der voreingestellten Geschwindigkeit bis auf 180 mm über der Kochplatte weiter. Unterhalb dieser Höhe wird die Absaugfunktion automatisch abgeschaltet.

B: Schalter Hochfahren Absaugtafel ON/1. Geschwindigkeitsstufe

Dieser hat die Aufgabe, die Absaugtafel bis auf eine maximale Höhe von 300 mm auszufahren und beim Erreichen von 180 mm Höhe automatisch die Absaugfunktion auf erster Geschwindigkeitsstufe einzuschalten. Durch nochmaliges Betätigen der Taste bei Erreichen der genannten Höhe kann die Absaugtafel bis zu einer maximalen Höhe auf die gewünschte Zwischenposition eingestellt werden, wobei die Absauggeschwindigkeit des Motors unverändert bleibt.

C: Schalter 2. Geschwindigkeitsstufe

D: Schalter 3. Geschwindigkeitsstufe

E: Schalter 4. Geschwindigkeitsstufe

Diese dienen zur Einstellung der jeweiligen Absaug- Geschwindigkeiten, nachdem die Absaugtafel 180 mm Höhe über der Kochplatte erreicht hat, sowie zur Positionierung der Höhe der Tafel bis auf maximal 300 mm durch nochmaliges Betätigen der Taste.

F: 10- Minuten- Timer

Dieser hat die Aufgabe, zehn Minuten nach seiner Aktivierung das Absaugsystem automatisch zu stoppen und die Absaugtafel zu schließen.

Modell SDD2 AUSFÜHRUNG TOUCH CONTROL (Abb. 15)

Taste OFF (Abb. 15) Diese hat die Funktion, die Absaugplatte sowohl vollständig als auch auf Zwischenpositionen über 180 mm oberhalb der Herdplatte zu fahren. Während des Verfahrens bleibt die Absaugtafel bei der eingestellten Geschwindigkeit auf 180 mm Höher über der Herdplatte in Betrieb.

Unterhalt dieses Maßes wird die Absaugfunktion automatisch abgebrochen.

Taste On/+ (Abb. 15) Diese hat die Funktion, die Absaugtafel bis auf die maximale Höhe von 300 mm auszufahren und bei Erreichen von 180 mm Höhe über der Herdplatte automatisch die erste Absauggeschwindigkeitsstufe einzustellen.

Wird die Taste nach Erreichen dieser Höhe weiterhin betätigt, kann die Geschwindigkeit des Absaugmotors erhöht werden. Wenn die Ansaugtafel auf einer Zwischenhöhe zwischen 180 und 30 mm positioniert ist, kann das Hochfahren der Tafel durch Betätigen der Taste OFF und danach der Taste On/+ wieder fortgesetzt werden.

Leds (Abb. 15) Die Betriebsgeschwindigkeiten werden durch die blauen Leds angezeigt (1. Geschwindigkeitsstufe Led unten links).

TASTE MINUS: (Abb. 15) Diese ist nur aktiv, wenn die Höhe der Absaugtafel mehr als 18 cm über der Herdplatte beträgt und gestattet die Reduzierung der Geschwindigkeit des Absaugmotors.

TIMER-TASTE (Abb. 15): Diese hat die Funktion, das Absaugsystem und das automatische Schließen der Absaugtafel zehn Minuten nach Aktivierung der Taste automatisch abzuschalten.

Weitere Funktionen:

- Nach 30 Betriebsstunden des Geräts wird am Bedienfeld die Sättigung des Fettfilters durch Blinken der Leds angezeigt. Zum Rücksetzen ist die Timer- Taste zu betätigen.
- Nach 4 Stunden Dauerbetrieb nach der letzten Einstellung wird das Gerät automatisch abgeschaltet und eingefahren.
- Während der Bewegung der unteren Tafel zwecks Reinigung und Wartung sind alle elektronischen Ansaug- und Antriebsfunktionen gesperrt.
- Antiklemmvorrichtung: Falls ein Hindernis das Schließen der Versenkklappe verhindert, wird der Schließvorgang unterbrochen und die Klappe läuft wieder nach oben.

TIMER

Die Produkte des Herstellers sind an die neuen Verordnungen der Europäischen Kommission (gültig ab 1. Januar 2015) EU65 **“Energietabel”** und EU66 **“ Ökodesign”** angepasst.

Die neue Elektronik schaltet die Geräte mit Energielabel nach einer festgelegten Zeit automatisch auf einen Luftstrom von maximal 650 m³/h zurück.

Dunstabzugshauben mit integriertem Motor und einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h sind mit einem Timer ausgestattet, der die 4.-Leistungsstufe nach 6 Minuten Laufzeit automatisch auf die 3.-Leistungsstufe herabschaltet.

Dunstabzugshauben mit externem Motor (nur mit Fernmotor ausgestattet, wie das Model mit innerem Motor), die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h betrieben werden sind mit einem Timer ausgestattet. **(Siehe Gebrauchsanleitung „Externer Motor“).**

Externe Motoren, die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m³/h in der 4. und 3. Leistungsstufe betrieben werden, sind mit einem Timer wie folgt ausgestattet:


Nach 6 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 4.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

Nach 7 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 3.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück. Sie können weiterhin die Leistungsstufen während des Betriebs regulieren.

Das Gerät verbraucht im Stand-By-Betrieb weniger als 0,5 W.

Eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktionstüchtigkeit des Geräts.

 **Die Dunstabzugshaube muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor die Metallfilter entnommen werden können. Nach der Reinigung sind die Metallfilter wie in der Anleitung beschrieben wieder einzusetzen.**

WARTUNG	WIE IST VORZUGEHEN?	PUTZ- UND HILFSMITTEL
Äußere Geräteoberfläche und Zubehör	Verwenden Sie keinesfalls Metallschwämme, Scheuermittel oder zu harte Bürsten.	Um die Oberfläche der Abzugshaube und die Lampenoberfläche zu reinigen, verwenden Sie ausschließlich in Wasser verdünnte Reinigungsmittel für den häuslichen Gebrauch, die Sie im Handel kaufen können. Danach mit klarem Wasser abwaschen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.
Filtereinsatz bei offenem Downdraft	Nach 30 Stunden Betrieb zeigt der Downdraft den Fettfilterwechsel an. Für das Modell TC wird der Filterwechsel durch das Blinken der 4 mittleren Led angezeigt; für das Modell mit der Schalttafel durch das Blinken aller Tasten. Um das Reset zu erfolgen muss für beide Modelle die Timer-Taste  bei offenem Downdraft gedrückt werden.	Die Reinigung der Fettfilter kann von Hand oder in der Spülmaschine erfolgen. Die Fettfilter müssen regelmäßig gereinigt werden, da sie eine Brandgefahr darstellen können. Die Fettfilter und die Fronttafel wieder einsetzen, wobei darauf geachtet werden muss, dass sie auf beiden Seiten richtig eingeführt sind, da andernfalls die Versenkung blockiert werden könnte.
Aktivkohlefilter	Im Umluftbetrieb ist es nötig die Aktivkohlefilter regelmäßig zu ersetzen. Zum Entfernen des Kohlefilters muss vorher der Fettfilter entnommen und dann der Plastikteil der Tafel selbst herausgezogen und aus seiner Aufnahme gelöst werden. Zum Einsetzen des Aktivkohlefilters ist der Vorgang in umgekehrter Reihenfolge auszuführen. Um den Aktivkohlefilter einzusetzen führen Sie die Schritte in umgekehrter Weise aus. Tauschen Sie den Aktivkohlefilter ungefähr alle sechs Monate aus.	

ANZEICHEN	LÖSUNG
Die Abzugshaube funktioniert nicht.	Versichern Sie sich, dass: <ul style="list-style-type: none"> • kein Stromausfall besteht, • die gewünschte Betriebsstufe wirklich ausgewählt wurde. • Die Schutzplatte ist nicht richtig eingesetzt. • Der 9-polige Steckverbinder ist nicht richtig angeschlossen. • Die rote Reset-Taste, die sich über dem Elektrokästchen befindet, ist nicht gedrückt worden. • Die Innenkontakte des 9-poligen Steckverbinders sind nicht richtig miteinander verbunden. (Während des Anschlusses kann der ausgeübte Druck die Kontakte biegen).
Die Abzugshaube funktioniert nicht richtig.	Versichern Sie sich, dass: <ul style="list-style-type: none"> • die Motorgeschwindigkeit für die Rauch- und Dampfmenge hoch genug gewählt ist, • die Küche ausreichend belüftet ist, um einen notwendigen Luftan- sog zu gewährleisten, • Der Kohlefilter ist sattig (Dunstabzugshaube in Filterversion) • Der Abluftkanal muss frei sein und gemäß Paragraph 2. • Die Rückschlagventile des Abluftsystems müssen sich frei drehen können.
Die Abzugshaube blockiert sich während des Betriebs von allein.	Versichern Sie sich, dass: <ul style="list-style-type: none"> • kein Stromausfall besteht, • die Unterbrechungsvorrichtung nicht ausgelöst worden ist.
Der Downdraft liegt nicht vollkommen gerade auf der Küchen-Ablagefläche.	Die Lage des Gehäuserahmens ändern, indem Sie die „L-Bügel“, die sich an den zwei kürzeren Seiten unter dem Gehäuse befinden, verstellen (Bild 24); zuerst das Downdraft heben, die Schrauben lockern und die Lage verstellen bis der Rahmen vollkommen gerade liegt. Die Schrauben anziehen und das Downdraft wieder innerhalb des Möbelstücks einsetzen.

6/ KUNDENDIENST

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- von Ihrem Händler oder

- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Bitte, die Eckdaten des Geräts immer angeben (Modell, Bild 23a; Seriennummer, Bild 23b; Herstellungsdatum, Bild 23c).

Diese Hinweise finden Sie auf den zwei Typenschilder - technische Daten und Herstell - Datum

- die sich auf der unteren Seite des Downdrafts befinden.

1/ TER ATTENTIE VAN DE KLANT	
- Veiligheidsnormen	56
- Beschrijving van het apparaat	57
2 / INSTALLEREN VAN DE AFZUIGKAP	
- Monteren van de afzuigkap	58
- Loshalen van het filter	59
- Monteren van het koolstoffilter	59
- Elektrische aansluiting van de afzuigkap	60
3 / WERKING VAN DE AFZUIGKAP	61
4 / REINIGEN VAN DE AFZUIGKAP	63
5 / EVENTUELE STORINGEN	64
6 / SERVICEAFDELING	64



Belangrijk: bewaar altijd deze gebruiksaanwijzing samen met de afzuigkap. Als het apparaat wordt verkocht of afgestaan aan anderen moet ze altijd vergezeld gaan van deze gebruiksaanwijzing. Wij bedanken u dat u deze aanwijzingen doorleest voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze aanwijzingen zijn speciaal opgesteld voor uw persoonlijke veiligheid en die van anderen.

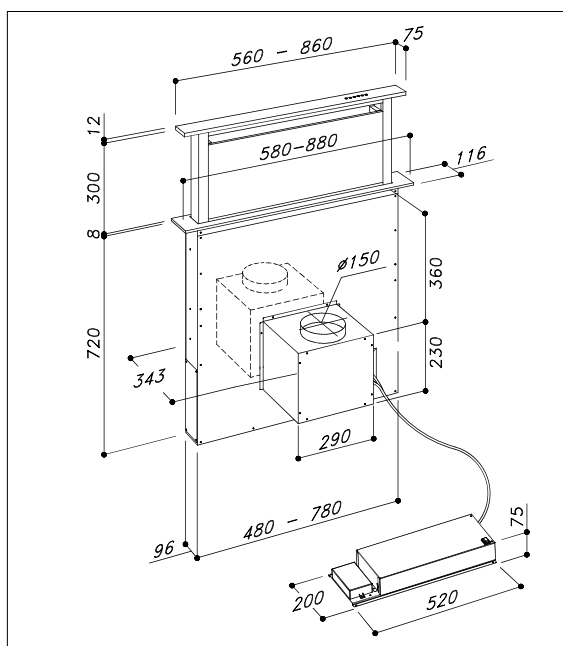
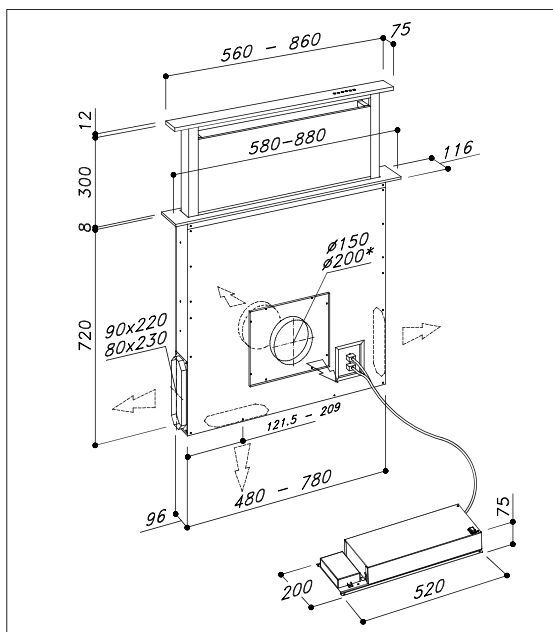
- VEILIGHEIDSNORMEN

Deze afzuigkap is gemaakt voor huishoudelijk gebruik door privé gebruikers. Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Pas op dat kinderen niet in contact komen met het product en het niet gebruiken als speelgoed. Let ook op dat ze niet aan de bedieningen kunnen komen.

- Bij de levering van het apparaat controleer de verpakking en kijk of alles er over het algemeen goed uitziet.
Schrijf eventuele opmerkingen op het leveringsafschrift waarvan u een kopie moet bewaren. Uw apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik .
Het mag niet voor commerciële of industriële doeleinden worden gebruikt of voor andere doeleinden waarvoor het apparaat niet is gebouwd.
- De leverancier geeft geen enkele garantie als oorzaken of schade voortkomt uit foute installatie of verkeerd gebruik van het apparaat .
- Nooit de kenmerken van dit apparaat veranderen of pogen te veranderen. Dit kan gevaar opleveren. Reparaties mogen alleen door een geautoriseerde specialist uitgevoerd worden. Ontkoppel de afzuigkap altijd van het elektriciteitsnet voor het reinigen of uitvoeren van onderhoud.
- De gebruiksruijnte moet goed gelucht worden als de afzuigkap samen wordt gebruikt met andere apparaten die een andere energiebron hebben dan een elektrische, zodat de kap geen brandbaar gas opzuigt.
- Het is verboden om voedsel flambé te bereiden of het gasfornuis zonder pannen erop te laten werken onder de kap (de opgezogen vlammen kunnen het apparaat beschadigen).
- Bij het frituren onder het apparaat moet u constant opletten omdat olie en vet met een hele hoge temperatuur in brand kunnen vliegen. Reinig en vervang de filters regelmatig zoals wordt aangegeven. Vet ophoping kan brand veroorzaken.
- Het mag niet gebruikt worden boven een kookplaat die met hout of kolen wordt verwarmd of in ieder geval niet boven kookplaten met een zodanig vermogen dat het product kan beschadigen. Voor het reinigen van uw afzuigkap mogen nooit stoomapparaten of apparaten die met hoge druk werken gebruikt worden (dit vanwege de elektrische veiligheid).
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder antivet-filters.
- De minimum afstand tussen de gesloten downdraft en het bovenstaande opperlakte moet 400mm zijn.
- When moving the down draft, never place hands inside the operating radius of the pull-out carriage.
- Op de Downdraft zitten veiligheidsschakelaars die het apparaat uitschakelen als het paneel vooraan op de filters wordt losgemaakt.

Met de bedoeling om constant onze producten te verbeteren, behouden we ons het recht voor om de technische, functionele of esthetische kenmerken te veranderen die voortkomen uit innovatie. Bij de versie external motor moet voor het normale gebruik van de downkraft een zuiggroep (externe motor) gebruikt worden van dezelfde productiemaatschappij.

De verzamelde lucht mag niet geleid worden in een buis die wordt gebruikt voor het lossen van rook voor apparaten die met elektrische energie worden gevoed of met andere energie (centrale verwarmingssystemen enz.) Voor de lucht die geëvacueerd moet worden respecteer de voorschriften van de plaatselijke autoriteit.

- BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- 1) Voordat u het apparaat installeert, controleert u of er geen beschadigde componenten zijn. Als dit toch het geval is, neemt u contact op met de verkoper en installeert u het apparaat niet.
Lees bovendien aandachtig alle hierna volgende instructies.
 - Gebruik voor de luchtafvoer een buis die niet langer is dan 5 meter
 - Beperk het aantal bochten in de buisleiding want elke bocht vermindert de afzuigefficiëntie met een waarde gelijk aan een strekkende meter pijp. (Vb: als u 2 bochten van 90° gebruikt, mag de hele luchtleiding die langer zijn dan 3 meter.)
 - Leg geen scherpe bochten in de leiding.
 - Gebruik indien mogelijk een rookpijp met een constante diameter van 150 mm over de hele lengte. In elk geval mag de pijp nergens smaller zijn dan 120 mm.
 - Gebruik een pijp in een door de normen voorgeschreven materiaal.
 Voordat de Downdraft wordt geïnstalleerd, verwijder de veiligheidsluiting die op de foto wordt aangegeven (Fig. 1-2-3-4). Als de vorige aanwijzingen niet worden opgevolgd beantwoordt de leveringsfirma niet op problemen betreft het vermogen en de luidruchtigheid van het apparaat en vervalt de garantie.
- 2) Controleer voordat de opening wordt gemaakt of er aan de binnenkant van het meubel, in overeenkomst met de plaats van de Downdraft, geen interne structuur van het meubel aanwezig is of andere onderdelen die problemen kunnen opleveren voor een correcte installatie. Controleer of de plaats die de downdraft en de kookplaat innemen overeenkomen met het meubel en of de installatie hiervan inderdaad mogelijk is.
- 3) Maak aan de achterkant van de kookplaat een rechthoekige opening met de afmetingen 790x100mm voor het model van 90Cm en van 490x100mm voor het model van 60cm en van 1090x100mm voor het model van 120cm. Bij de versie waarbij de motor reeds gemonteerd is, verwijder de schroeven en verwijder de zuiggroep om de downdraft in de gemaakte opening te plaatsen. Breng vervolgens aan de onderkant van de beschermingslijst een silikonenkit aan (Fig. 18) en plaats het in de gemaakte opening (Fig. 18-19-20), plaats vervolgens de downdraft in het meubel
- 4) Plaats de downdraft in de gemaakte opening door het van boven erin te plaatsen zoals aangegeven in Fig. 12;
- 5) Bevestig de Downdraft in het meubel met de meegeleverde bevestigingsbeugels (Afb.13a).
Monteer de beugels in de onderkant van de (Afb.13b) zodat tussen de onderkant van de beugel en die van het meubel een spleet van 2 mm blijft (Afb.13c).
Deze ruimte dient om het apparaat naar onder te kunnen trekken tijdens het bevestigen, zodat het stalen frame perfect op het werkblad komt te zitten.
Voordat u de schroeven in het meubel doet, controleert u of het apparaat perfect loodrecht op het werkblad komt.
- 6) Nadat u klaar bent met de installatie en nadat het product aan het stroomnet is aangesloten, hef de downdraft op en verwijder de deurblokkering (Fig. 5-6-7). Open vervolgens het deurtje (Fig. 8 - 9) en verwijder de PVC bescherming van het antivet-filter (Fig. 10) een plaats de filters zoals in Fig. 11.
- 7) Bij de versie met een motor bevestig de motorgroep met de luchtuitgang in de richting van de vooraf gekozen positie, naar onderen of naar boven. (Fig. 13). De motor kan zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de downdraft geïnstalleerd worden.
Nadat de motor is geïnstalleerd ga verder met de montage van de kanalen voor de luchtuitlaat.
- 8) Bij de versie met een externe motor plaats de zuiggroep (externe motor) in een geschikte ruimte en maak een leiding voor de luchtvacuatie zoals aangegeven in Fig. 11. Monteer de leidingen aan de uitgang van de externe motor en aan de downdraft. Kies de luchtuitgang tussen de 5 mogelijkheden (Fig. 21) en installeer het bijgeleverde verbindingstuk.
- 9) Plaats de metalen box met de elektronische onderdelen op een plaats die eenvoudig te bereiken is voor eventuele technische interventies (Fig. 14), en verbind de elektrische aansluitingen hiervan aan de downdraft (Fig. 14).
- 10) Sluit de stroomkabel van de ingebouwde of de externe motor aan op de aansluitklemmen in de plastic kabeldoos van de Downdraft. Respecteer tijdens het aansluiten de juiste kleuren van de stroomkabels (afb.25).
- 11) Verbind het product met het elektriciteitsnet.

CKalibreren van de Downdraft

Nadat u de Downdraft hebt geïnstalleerd, start u de procedure die nodig is om de trekkracht die wordt uitgeoefend op de filtereenheid te kalibreren. **Pas op dat de voedingspanning overeenkomt met de gevraagde spanning die wordt aangegeven op het plaatje met de technische gegevens.** Druk op de toets ON/1 (Fig. 22B voor SDD2 en 15H voor SDD2 TC), de filtereenheid wordt uitgeschoven, nadat de filtereenheid een hoogte van 18cm heeft bereikt, druk op de toets OFF om het stijgen te stoppen, druk vervolgens op de toets Timer en binnen twee

seconden op de toets OFF. Op dit moment voert de Downdraft het kalibreren van de filtereenheid uit door het enkele centimeters naar boven en naar beneden te verplaatsen. Tijdens deze fase knippen de toetsen van het toetsenbord. Aan het einde van het zelf kalibreren keert de filtereenheid terug naar de vorige positie en de toetsen stoppen met het knippen.

GEBRUIK

Deze kap is gemaakt om vet en dampen op te zuigen die door het koken en bakken worden veroorzaakt. Het apparaat werkt zowel met een afvoer naar buiten als met filter.

Versie met externe uitlaat

De kap heeft een luchtuitlaat voor het afvoeren van kookdampen naar buiten (afvoerkanaal componenten worden niet meegeleverd).

Vastzetten van de terugslagklep

Attentie: voordat het afvoerkanaal aan de luchtuitgang wordt bevestigd dient gecontroleerd te worden of de kleppen van de terugslagklep vrij kunnen bewegen.



De installatie van de terugslagklep voorkomt dat wind naar binnen kan komen en luchtterugslag.

Uitvoering met filter

Als de dampen en de rook niet naar buiten kunnen worden afgevoerd, kunt u de filteruitvoering van de afzuigkap gebruiken. Hiervoor dienen de recirculatiefilters te worden geïnstalleerd. De lucht die in de koolstoffilters wordt gezuiverd, wordt weer in de keukenruimte gestuurd via een leiding die de lucht naar één kant van het meubel stuurt (Afb. 14 bis).



De afzuigkap moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de geldende normen m.b.t. de ventilatie in gesloten ruimtes. In het bijzonder mag de opgezogen lucht niet in een leiding gevoerd worden die wordt gebruikt voor de afvoer van dampen die afkomstig zijn van apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken. Behalve na de autorisatie van een gekwalificeerde technicus mag de afzuigkap niet aangesloten worden aan evacuatiebuizen die niet gebruikt worden.

- VETFILTER UIT HET APPARAAT HALEN - MONTEREN VAN HET RECIRCULATIEFILTER

Het monteren en loshalen van de vĕtfilters en recirculatiefilters dient uitgevoerd te worden met de downdraft in open positie. Druk op de toets ON/1. Verwijder vervolgens het frontale paneel door (Afb.8). Het paneel draait naar voren waardoor de toegang tot de vetfilters vrijkomt (Afb.16). Verwijder de vetfilters om bij de recirculatiefilters te komen (Afb.17). De koolstoffilter vervangen afhankelijk van het gebruik van de Downdraft, moet u de filter vaker of minder vaak vervangen, maar in elk geval één kee om de zes maanden.



Vergeet niet na het vervangen het stalen paneel vooraan weer te monteren omdat anders de Downdraft niet werkt.

- LEKTRISCHE AANSLUITING VAN DE AFZUIGKAP

WAARSCHUWING: Zet de metalen doos waarin de elektronische componenten zijn geplaatst op een afstand niet minder dan 65 cm van de gaskookplaat of in iedere geval op 65 cm afstand van het zuigpunt van de afzuigkap.

AANBEVELING: Het wordt aanbevolen om de catola metaal met elektronische componenten op tenminste 10 cm afstand van de vloer te plaatsen en op voldoende afstand van warmtebronnen (bijv. zijkant van de oven of kookplaat).



Dit apparaat beschikt over een voedingskabel met 3 leidingen met een doorsnede van 0,75 mm² (neutraal, fase en aarde). De kabel moet worden verbonden aan een spanningsnet van 220-240 V monofase met een stopcontact dat overeenkomt aan de normen EEG 60083 die toegankelijk moet blijven na de installatie, in overeenkomst met de normen voor de verbinding.

Wij daling van alle verantwoordelijkheid in geval van een ongeval veroorzaakt door een gebrek aan grond-verbinding of onjuiste grond verbinding. Op de stroomvoeding naar het apparaat moet een lekstroombeveiliging (RCD) worden gemonteerd met een nominale lekstroom van maximum 30mA.

Als het netsnoer is beschadigd, de oproep van de after-sales service om elk risico te vermijden.

Laat het aansluiten op het stroomnet over aan een deskundig en erkend elektricien. De afzuigkap mag alleen op een goed en volgens de regels geïnstalleerd stroomnet worden aangesloten.

Het stroomnet moet voldoen aan de norm VDE100.

Aandacht

Als de kap enige vorm van anomalie presenteert, koppelt u het apparaat of verwijder de zekeer die overeenkomt met de macht van het apparaat lijn.

Als het apparaat geen stekker heeft of als na de installatie de stekker niet eenvoudig toegankelijk is moet een afscheidingsstelsel aan elektriciteitsnet worden aangelegd dat een openingsafstand tussen de contacten van alle polen heeft van tenminste 3mm.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Dit apparaat is in overeenkomst met de Europese Richtlijn 2006/95/EG (richtlijnen laagspanning) en 2004/108/EG (elektromagnetische compatibiliteit).

Op het moment van de installatie en voor de onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat losgehaald worden van het elektriciteitsnet en moeten de zekeringen losgehaald of verwijderd worden. De elektrische verbinding moet uitgevoerd worden voordat het apparaat in het meubel wordt gebouwd.

Controleer of:

- het vermogen voldoende is,
- de voedingskabels in goede conditie verkeren,
- de doorsnede van de kabels overeenkomt met de installatienormen.

Model S.DD2 STANDAARD VERSIE (Fig. 22)

A: Schakelaar dalen zuigpaneel / OFF

Heeft als functie het zuigpaneel te sluiten, helemaal of in een tussenpositie boven 180mm afstand van de kookplaat. Tijdens het sluiten blijft het zuigpaneel in werking op de ingestelde snelheid tot 180mm afstand van de kookplaat. Onder deze afstand wordt de zuigfunctie automatisch onderbroken.

B: Schakelaar stijgen zuigpaneel ON/1°Snelheid

Heeft als functie het zuigpaneel te openen tot aan de maximale hoogte van 300mm en de automatische instelling van de eerste zuigsnelheid vanaf het bereiken van een hoogte van 180mm. Door opnieuw op de toets te drukken als deze hoogte is bereikt kan het zuigpaneel op de gewenste tussenposities worden gezet tot aan de maximale hoogte van 300mm zonder dat de zuigsnelheid wordt veranderd.

C: Schakelaar 2° snelheid

D: Schakelaar 3° snelheid

E: Schakelaar 4° snelheid

Hebben als functie om de verschillende zuigversie in te stellen nadat het zuigpaneel de hoogte van 180mm heeft bereikt van de kookplaat en de hoogte van het zuigpaneel is vastgesteld door op dezelfde toets te drukken tot op een maximale hoogte van 300mm

F: Timer 10min

Heeft als functie om het zuigsysteem automatisch te stoppen en om het zuigpaneel automatisch te sluiten na tien minuten nadat ze is ingesteld.

Model SDD2 TOUCH CONTROL VERSIE (Fig. 15)

Toets OFF (Fig. 15) Laat de filtereenheid in het blad zakken, helemaal of gedeeltelijk boven 180 mm afstand van de kookplaat; tijdens het zakken van de filtereenheid blijft de ingestelde snelheid in werking tot op een hoogte van 180 mm van de kookplaat. Onder deze afmetingen wordt de motor automatisch onderbroken.

Toets On/+ (Fig. 15) Laat de filtereenheid naar boven komen tot op een hoogte van maximaal 300mm en zorgt voor de automatische instelling van de eerste motorsnelheid als een afstand van 180mm ten opzichte van de kookplaat is bereikt.

Door nogmaals op de toets te drukken, nadat deze afstand is bereikt, is het mogelijk om de motorsnelheid te verhogen.

Als de filtereenheid op een hoogte staat tussen 180mm en 300mm is het mogelijk om het stijgen van de filtereenheid weer aan te zetten door eerst op de toets OFF te drukken en vervolgens op de toets On/+.

Leds (Fig. 15) De werkingsnelheden worden aangegeven door de blauwe leds (1° snelheid led linksom).

TOETS MIN: (Fig. 15) Functioneert uitsluitend indien de filtereenheid hoger staat dan 18cm van de kookplaat, hiermee kan de snelheid van de motor worden verlaagd.

TOETS TIMER (Fig. 15): Hiermee wordt de motor automatisch gestopt en zakt de filtereenheid automatisch in het blad na 10 minuten nadat ze is ingesteld.

Andere functies:

- Na 30 werkuren van het apparaat geeft het toetsenbord de verzadiging van de anti-vetfilters aan door het knippen van de leds, voor de reset druk op de toets timer.
- Na 4 werkuren zonder onderbrekingen na de laatste instelling van het apparaat gaat het apparaat vanzelf uit en zakt het automatisch.
- Tijdens de verwijdering van het achterste paneel voor onderhoudswerkzaamheden of reinigingswerkzaamheden worden alle elektronische en bewegingsfuncties uitgeschakeld.
- Veiligheid tegen vastklemmen: Als een obstakel het sluiten van de filtereenheid tegengaat, wordt het zakken onderbroken en gaat de filtereenheid weer omhoog.

TIMING

Met de inwerkingtreding op 1 januari 2015 van de nieuwe regels van de Europese Commissie, EU65 “**Energy label**” en EU66 “**Ecodesign**”, hebben wij onze producten conform gemaakt aan de nieuwe vereisten.

Alle versies van de modellen met Energy Label werken elektronisch en hebben getimede functies voor de afzuigsnelheden hoger dan 650m³/h.

De modellen met ingebouwde motor en een maximum vermogen hoger dan 650m³/h voorzien een 4^e snelheid met geprogrammeerde tijden na 6 minuten bedrijf. Als de hierboven vermelde geprogrammeerde tijden verstrijken, schakelt de afzuigmotor automatisch terug naar de 3^e snelheid.

Producten met een externe motor worden alleen gecombineerd met op afstand bediende motoren die, zoals de uitvoeringen met ingebouwde motor, voor vermogens hoger dan 650m³/h, getimede snelheden hebben. **(Zie de gebruiksaanwijzingen van de afstandsbediende motoren)**

Afstandsbediende motoren met een vermogen hoger dan 650m³/h, zowel in de 4^e als in de 3^e snelheid, worden automatisch als volgt getimed: van de 4^e snelheid, na 6 minuten bedrijf, wordt automatisch overgeschakeld naar de 2^e snelheid.


Als de 3^e snelheid van het product wordt ingesteld, wordt na 7 minuten automatisch overgeschakeld op de 2^e. De mogelijkheid om de gebruikte snelheden te wijzigen, blijft hoe dan ook bestaan.

In stand-by verbruikt het product minder dan 0.5W.

Goed onderhoud is een garantie voor de goede werking en een goede efficiëntie van het apparaat in de loop van de tijd.



De kap moet afgekoppeld worden van de stroomtoevoer, zowel als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken als wanneer de herstelzekerings wordt aangezet, voordat de metalen filters worden verwijderd. Na het reinigen moeten de metalen filters weer geplaatst worden zoals wordt beschreven in deze handleiding.

ONDERHOUD	WERKWIJZE	ACCESSOIREPRODUCTEN DIE GEBRUIKT MOETEN WORDEN
Buitenkant en accessoires	In geen geval metalen sponsjes, schuurmiddelen en te harde borstels gebruiken.	Voor het reinigen van de buitenkant van de afzuigkap, gebruik alleen huishoudelijke reinigingsmiddelen in de handel verkrijgbaar verdund met water en vervolgens afspelen met schoon water en afdrogen met een zachte doek.
Patroonfilter met open onderstel	Als het apparaat 30 uur gewerkt heeft, wordt u gewaarschuwd voor verzadiging van de vetfilter. In het model TC wordt deze verzadiging gesignaleerd door het knipperen van de vier middelste leds, terwijl op het model met toetsen alle toetsen knipperen. Beide modellen kunt u resetten met de timertoets  met geopende slede.	De vetfilters kunnen met de hand of in de vaatwasser gereinigd worden. De vetfilters moeten regelmatig gereinigd worden omdat ze een brandgevaar kunnen opleveren. Plaats de vetfilters en het frontale paneel en pas op dat ze goed vastgezet worden aan de zijkanten omdat ze een blokkering van de filtereenheid kunnen veroorzaken.
Actief koolstoffilter	In recirculatie uitvoering moet het actief koolstoffilter regelmatig worden vervangen. Om het carbonfilter te verwijderen moet eerst het antivetfilter verwijderd worden en trek vervolgens aan het plastic sleuteltje van het paneel zelf en trek het paneel eruit. Om het carbonfilter weer te plaatsen voer de handeling in omgekeerde volgorde uit. Overigens hebben wij een onderhoudsabonnement voor het leveren van koolstoffilters op tijd en voor aantrekkelijke tarieven; informeer naar de mogelijkheden.	

SYMPTOOM	OPLOSSING
De afzuigkap werkt niet...	Controleren of: <ul style="list-style-type: none"> • er een stroom black-out is • er werkelijk een snelheid gekozen is. • Controleer of het paneel goed vastgemaakt is. • Controleer of de connector met 9 pinnen goed aangesloten is. • Controleer of de rode resettoets op de contactdoos ingedrukt is. • Controleer in de connector met 9 pinnen of de draden goed in de connector zitten. (Tijdens het aansluiten kan een te hoge drukkracht de contacten verbuigen).
De afzuigkap levert slechte prestaties...	Controleren of: <ul style="list-style-type: none"> • de gekozen motorsnelheid voldoende is voor de hoeveelheid rook en dampen die aanwezig zijn • de keuken voldoende gelucht wordt zodat lucht opgenomen kan worden • controleer of de koolstoffilter niet verbruikt is (afzuigkap met filter). • Controleer of het luchtafvoerkanaal vrij is en voldoet aan de voorschriften van paragraaf 2. • Controleer of de terugslagkleppen van de afzuigleiding vrij kunnen draaien.
De afzuigkap stopt tijdens de werking	Controleren of: <ul style="list-style-type: none"> • er een stroom black-out is • de automatische overbelastingsekering in werking is getreden.
De Downdraft zit niet precies recht boven het werkblad van de keuken.	Corrigeer de stand van de kastrand door de L-vormige beugels te verplaatsen op de korte zijden van de onderste kast (afb.24). Til hiervoor de Downdraft op, draai de schroeven een beetje los, corrigeer de stand totdat de rand recht loopt met het keukenblad; draai de schroeven weer vast en zet de Downdraft weer in het meubel.

6/ SERVICEAFDELING

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :

- of door uw vakhandelaar,

- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

Als u contact opneemt, vermeldt u de gegevens van het apparaat (Type Afb. 23a en uitrusting Afb. 23b + bouwdatum Afb. 23c).

Deze informatie staat op het serieplaatje en op het datumplaatje onderaan op de Downdraft.

1/ ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	66
Меры предосторожности	66
- Описание прибора	67
2 / МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ	68
- Установка	68
- Снятие фильтрующего картриджа	69
- Установка фильтрующего картриджа	69
- Электрическое подключение вытяжки	70
3 / ПРИНЦИП РАБОТЫ ВЫТЯЖКИ	71
4 / УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ	73
5 / НЕИСПРАВНОСТИ	74
6 / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	74
7 / ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	75



Важно: Сохраняйте данную инструкцию по использованию прибора. В случае продажи или передачи прибора третьим лицам обязательно приложите данную инструкцию. Благодарим Вас за то, что с вниманием отнеслись к нашим советам, перед установкой и началом эксплуатации прибора. Данная инструкция служит для сохранения вашей личной безопасности и безопасности других людей.

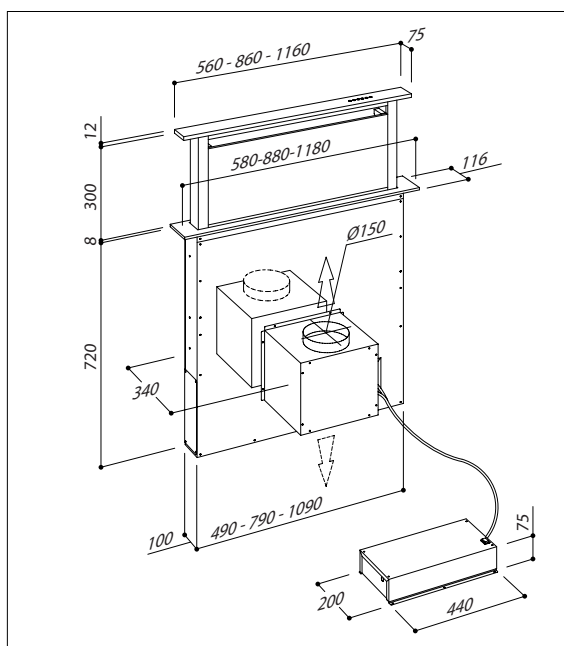
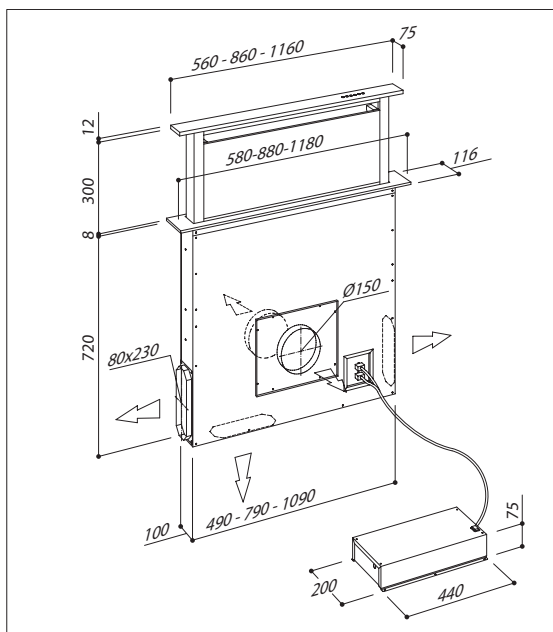
– МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Вытяжка предназначена для домашнего использования. Устройство должно эксплуатироваться взрослыми людьми. Убедитесь в том, чтобы дети не трогали прибор, не играли с ним или элементами управления данным прибором.

- Сразу после получения прибора необходимо вскрыть упаковку и проверить общее состояние. В случае обнаружения недостатков укажите их в сопроводительных документах.
Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и не может быть использован в промышленных или коммерческих целях.
- Производитель не несет ответственности за неисправности, вызванные некорректной установкой или эксплуатацией прибора не по назначению.
- Ремонт прибора должен осуществляться только авторизованными техниками.
- Прежде чем приступить к какой-либо операции по чистке или уходу за прибором, необходимо отключить его от электросети.
- Предусмотреть соответствующую вентиляцию помещения, если вытяжка используется одновременно с другими кухонными приборами, которые потребляют источники энергии, отличные от электричества (газовые плиты, печи, отапливаемые маслом, углем и т.д.)
- Запрещается оставлять зажженным пламя на газовой конфорке без кастрюли при работающей вытяжке, т.к. всасываемое пламя может повредить прибор.
- При жарке продуктов проявлять особую осторожность во избежание пожара, который могут вызвать масла и жиры.
- Во избежание возникновения пожара необходимо внимательно выполнять инструкции по очистке жирового фильтра и своевременно удалять скопившийся жир с прибора.
- Категорически запрещается использование легковоспламеняющихся материалов (дерево, уголь и т.п.) вблизи прибора. Запрещается использовать пароочистители и приборы высокого давления для очистки прибора (в соответствии со стандартами по электробезопасности).
- Категорически запрещается использование вытяжки без жировых фильтров.
- Внимание: минимальное расстояние от вытяжки в закрытом состоянии до поверхности над ней должно составлять не менее 40 см.
- Запрещается трогать вытяжку во время ее открывания/закрывания.

С целью совершенствования производитель оставляет за собой право вносить технические, функциональные и внешние изменения продукции. Для нормального функционирования вытяжки DownDraft необходимо использование мотора того же производителя. Отводимый от вытяжки воздух не должен попадать в системы отвода дыма или пара от других приборов, работающих от источников энергии отличных от электричества (системы центрального отопления и т.п.). Необходимо соблюдать правила по отводу воздуха, устанавливаемые компетентными органами.

- ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- 1) Перед установкой вытяжки убедитесь, что ни одна из ее деталей не повреждена и не имеет никаких дефектов. В случае обнаружения дефекта свяжитесь с продавцом и не производите монтаж.
Внимательно изучите инструкцию перед установкой.
 - Используйте максимально короткую трубу воздуховода
 - Сократите количество колен/загибов трубы воздуховода
 - Используйте материалы, соответствующие стандартам
 - Избегайте резкого изменения диаметра секций трубы(рекомендуем использование трубы с постоянным диаметром 150 мм).Перед установкой вытяжки DownDraft необходимо снять предохранительный элемент как показано на рис. 1-2-3-4.
В случае невыполнения вышеизложенных правил, производитель не несет ответственности за проблемы, которые могут возникнуть (шумы, сокращение мощности всасывания вытяжки). Гарантия в таком случае аннулируется и считается недействительной.
- 2) Прежде, чем делать вырез под вытяжку, убедитесь, что внутри шкафа отсутствуют элементы, которые могут помешать установке прибора.
Убедитесь, что размеры вытяжки с мотором подходят для установки в данный шкаф.
В задней части столешницы необходимо сделать прямоугольное отверстие:
Для модели шириной 60 см 490x100 мм
Для модели шириной 90 см 790x100 мм
Для модели шириной 120 см 1090x100 мм
Если на вытяжку установлен мотор, его необходимо демонтировать перед установкой вытяжки...
- 3) Необходимо нанести силикон на нижнюю часть рамы (рис. 18).
- 4) Поместить раму в заранее подготовленный вырез (рис. 19-20). Она должна плотно прилегать к столешнице.
- 5) Установить вытяжку сверху в вырез как показано на рис.12. Верхний кант вытяжки должен встать в один уровень со столешницей.
- 6) Зафиксировать вытяжку внутри шкафа с помощью поставляемых в комплекте скоб.
ВНИМАНИЕ: запрещается делать дополнительные отверстия на приборе во избежание повреждения его внутренних элементов и электрических частей.
- 7) Для версии внутренней установки мотора/на корпус вытяжки. Установить мотор на корпус вытяжки. Выходное отверстие мотора может быть направлено по желанию вверх или вниз. Мотор может устанавливаться как на передней, так и на задней части вытяжки. После установки мотора выполнить подсоединение воздуховода (рис. 13).
- 8) Для версии внешней/удаленной установки мотора. Разместить мотор в желаемом месте, выберите любой из пяти отверстий для отвода воздуха (рис. 12) и соединить мотор и вытяжку при помощи воздуховода (не прилагается).
- 9) Установить металлический короб (панель управления) с электронными компонентами в легко доступном месте для возможности дальнейшего технического обслуживания (рис. 14). Подключить все электрические разъемы к вытяжке.
- 10) Подсоединить прибор к сети.
- 11) После того, как вытяжка будет установлена и подключена к электросети, необходимо поднять вытяжку и снять блокираторы заслонки, как показано на рисунках 5-6-7. Затем открыть заслонку, как показано на рисунке 8-9. Достать жировые фильтры из упаковки (рис. 10). Установить жировые фильтры как показано на рисунке 11.

Калибровка вытяжки

После установки вытяжки DownDraft, необходимо выполнить калибровку. Данная операция необходима для регулировки мощности работы вытяжки. Выполнить подключение к сети, убедившись в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на этикетке изделия. Включить вытяжку, нажав кнопку ON/1, после чего вытяжка поднимется. Когда ее высота над столешницей составит 180 мм, нажмите кнопку OFF, чтобы остановить ее дальнейшее движение. Затем нажмите кнопку таймера (рис. 15) и через 2 секунды нажмите кнопку OFF. Вытяжка выполнит калибровку панели путем поднятия и опускания

на несколько сантиметров. В этот момент кнопки на панели управления будут мигать. Когда калибровка выполнена, панель вернется в исходное положение и кнопки перестанут мигать. Дождитесь полной остановки вытяжки, прежде чем продолжить работу.

Использование

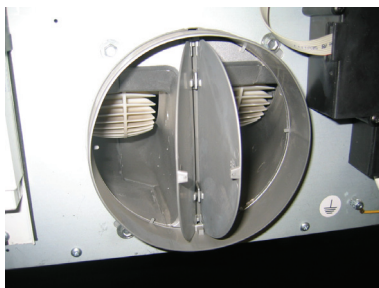
Вытяжка предназначена для очистки воздуха от дыма, жиров, пара, образующихся во время приготовления пищи. Вытяжка предназначена для использования как в версии наружного выброса, так и в версии рециркуляции.

Внешний вид

Вытяжка оборудована отверстием для отвода воздуха (рис. 12) (воздуховод не входит в комплект).

Проверка обратного клапана

Предупреждение: Перед тем как подсоединить воздуховод, проверьте клапан, он должен свободно вращаться.



Установка клапана обратного хода предотвращает попадание ветра и возврат воздуха.

Модель с рециркуляцией

Если нет возможности внешнего отвода воздуха, вытяжку можно использовать в режиме рециркуляции. В этом случае необходимо использование угольных фильтров. В режиме рециркуляции воздух из вытяжки попадает на кухню из трубы, которую необходимо подключить к мотору (рис. 14).

⚠ *Монтаж вытяжки должен производиться с учетом действующих норм вентиляции закрытых помещений. Отработанный воздух не должен попадать в трубопровод, используемый для отвода воздуха от приборов, работающих на газу или других горючих материалах. Использование не используемых трубопроводов должно производиться только с разрешения квалифицированного специалиста.*

Замена угольного фильтра

Замена угольных и жировых фильтров в вытяжках вытяжках Downdraft производится при открытой вытяжке.

Чтобы открыть вытяжку необходимо нажать кнопку ON/1.

Снять переднюю панель, потянув одновременно за ее верхнюю часть с обеих сторон (Рис. 16). Чтобы получить доступ к угольным фильтрам, необходимо снять жировые фильтры (Рис. 17). Замена угольных фильтров необходимо производить в зависимости от частоты пользования вытяжкой. Рекомендуется менять угольные фильтры каждые 6 месяцев.

– ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Короб с элементами управления необходимо устанавливать под столешницей в непосредственной близости с вытяжкой. Минимальное расстояние 65 см до газопровода или путепровода для легковоспламеняющихся веществ (газовые трубы).

СОВЕТ: Рекомендуется установить панель управления на высоте мин. 10 см от пола и на безопасном расстоянии от всех источников тепла (стенка духового шкафа или варочная поверхность).



Данный прибор имеет проводной кабель H05 VVF03, сечение 0,75 мм² (нейтральный, фазы, заземление). Прибор подключается к сети 220–240 В с одной фазой с помощью стандартной розетки IEC 60083, которая должна находиться в легко доступном месте и которая должна быть установлена в соответствие со стандартами.

Мы не несем никакой ответственности за аварии, вызванные неправильным заземлением или его отсутствием. Необходимо использование предохранителя 10 или 16 А. Если обнаружится повреждение шнура питания, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания во избежание риска.

Внимание!

Если в работе вытяжки обнаружены сбои, отключите ее от сети или уберите/отключите предохранитель, отвечающий за питание вытяжки. Если вилки нет (прямое подключение к сети) или розетка не находится в доступном месте, то должен быть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Данный прибор соответствует требованиям европейских директив 2006/95 /ЕС (Директива о низком напряжении) и 2004/108/ ЕС (Директива об электромагнитной совместимости).

При монтаже и техническом обслуживании вытяжка должна быть отключена от сети, предохранители должны быть отключены. Электрическое подсоединение необходимо обеспечить до того, как вытяжка будет установлена в шкаф.

Убедитесь, что:

- мощность сети достаточная
- провода находятся в хорошем состоянии
- диаметр кабеля соответствует требованиям установки.

Установку прибора должен осуществлять квалифицированный сотрудник сервисной службы.

Внимание!

После установки вытяжки Downdraft необходимо подключить ее к сети, открыть вытяжку, снять защитную панель как показано на рис 5–6–7. Затем открыть панель как показано на рис. 8–9 и снять защитную упаковку с жировых фильтров (рис. 10) и установить фильтры на место (рис. 11).

Модель S-DD2 стандартная версия (Рис. 22)**А: Выключение OFF/убирание панели**

Данная функция позволяет как полностью закрыть вытяжку, так и опустить ее на уровень 180 мм над варочной поверхностью. В момент закрывания вытяжка будет работать до тех пор пока не дойдет до уровня 180 мм над варочной поверхностью. Ниже этого уровня работа вытяжки останавливается автоматически.

В: Включение 1 скорости/поднимание панели

Данная функция позволяет поднять вытяжку на максимальную высоту 300 мм над варочной поверхностью, на высоте 180 мм автоматически включается первая скорость. Повторное нажатие этой кнопки позволит остановить вытяжку в промежуточном положении вплоть до максимального положения 300 мм.

С: Переключатель 2 скорость**D: Переключатель 3 скорости****Е: Переключатель 4 скорости**

Данная функция позволяет установить соответствующую скорость, когда вытяжка поднимется на высоту 180 мм над варочной поверхностью. Повторное нажатие поднимет вытяжку на максимальную высоту 300 мм.

F: Таймер на 10 минут

Данная функция позволяет автоматически выключать и закрывать вытяжку через 10 минут после ее включения.

Модель S-DD2 с функцией Touch control (сенсорная панель) Рис. 15

Переключатель OFF (рис. 15) Данная функция позволяет полностью закрыть панель вытяжки или остановить ее в промежуточном положении на высоте как минимум 180 мм от варочной поверхности. В момент закрывания панель будет продолжать работать в выбранном режиме. Ниже уровня 180 мм работа вытяжки останавливается автоматически.

Переключатель ON/ + (рис. 15). Данная функция позволяет открыть вытяжку до максимального уровня 300 мм над варочной поверхностью. При этом первая скорость включается автоматически как только вытяжка поднимется до уровня 180 мм над варочной поверхностью. При повторном нажатии данной клавиши скорость работы вытяжки может быть увеличена. Если вытяжка установлена в промежуточном положении между 180 и 300 мм, ее можно снова поднять нажав OFF, а затем ON/+.

Светодиоды (рис. 15). Скорость работы вытяжки показана светодиодами. Первой скорости соответствует левый индикатор.

Переключатель “-“ (рис. 15). Данная функция работает только если панель вытяжки находится выше уровня 180 мм над варочной поверхностью. Данная функция позволяет снизить скорость работы вытяжки.

Таймер (рис. 15). Данная функция позволяет автоматически выключать и закрывать вытяжку в течение 10 минут после ее включения.

Другие функции:

- После 30 часов работы вытяжки сработает индикатор загрязнения жировых фильтров, при этом панель будет мигать. Для сброса нажмите на кнопку таймера.
- После 4 часов непрерывной работы вытяжка отключается и закрывается автоматически.
- Когда передняя панель вытяжки снята для очистки и технического обслуживания электронные функции всасывания и движения вытяжки блокируются.
- Безопасная функция против заземления. Если что-то препятствует закрыванию вытяжки, она остановится и начнет открываться снова.

Тщательный уход за вытяжкой является залогом ее хорошей работы и хорошей производительности в течение долгого времени.



Перед тем, как снимать металлические фильтры необходимо отключить вытяжку от сети, выключив вытяжку и вынув штепсель из розетки. После очистки необходимо установить фильтры на место согласно инструкции.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ	ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СРЕДСТВА/ АКСЕССУАРЫ
Наружная поверхность и аксессуары	НЕЛЬЗЯ использовать металлическую губку и любые абразивные чистящие средства или жесткую щетку.	Для очистки внешней поверхности использовать бытовые чистящие средства, разбавляя их водой. Смыть водой. Протереть насухо мягкой тканью.
Фильтр	После 30 часов работы подсветка на панели начнет мигать, указывая на загрязнение жировых фильтров. Для сброса необходимо нажать на кнопку таймера. ⊕	Жировые фильтры можно мыть вручную или в посудомоечной машине. Необходимо регулярно чистить жировые фильтры. В противном случае возрастает риск возникновения пожара. Установить жировые фильтры после их очистки на место, плотно защелкнув переднюю панель с обеих сторон, во избежание блокирования вытяжки downdraft.
Угольный фильтр	В версии рециркуляции необходимо периодически производить замену угольного фильтра. Снять жировой фильтр, затем потянуть за пластиковый язычок, чтобы извлечь фильтр. Для установки угольного фильтра на место выполнить операцию в обратном порядке.	

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"> • вытяжка включена в розетку • нет отключения электроэнергии • установлена правильная скорость
Вытяжка имеет низкую производительность...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"> • скорость мотора достаточна для фактического количества дыма, пара • Кухня достаточно проветривается для забора воздуха • угольный фильтр заменен
Вытяжка выключается во время работы...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"> • нет отключения электроэнергии • не сработало многополюсное отключающее устройство

6/ ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание вытяжки может производиться:

–Вашим дилером

–Специализированным авторизованным техником. При обращении за технической помощью необходимо указать данные вытяжки (модель, тип, серийный номер). Эта информация указана на лейбле изготовителя.

Гарантийный талон Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор и напоминаем основные условия гарантийного обслуживания продукции Sirius.

Внимание! Прежде чем начать пользоваться изделием, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и с условиями гарантийного обслуживания. Строго соблюдайте изложенные в инструкции по эксплуатации рекомендации завода изготовителя по установке, подключению и использованию изделия.

Информацию об авторизованных сервисах центрах вы можете получить на сайте www.sirius-russia.ru в разделе "Сервис", а также по телефону: **8-495-363-38-08**.

Для подтверждения гарантийного срока необходимо сохранять прилагаемые к изделию при продаже документы: кассовый/товарный чек, инструкцию по эксплуатации и надлежащим образом заполненный гарантийный талон. Гарантийный талон должен быть обязательно полностью заполнен и четко указаны: модель, серийный номер изделия, дата продажи, четкая печать фирмы-продавца, подпись покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. Тщательно проверьте внешний вид изделия, а также его комплектность согласно описанию или договору купли-продажи, претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте незамедлительно при принятии товара. Для установки/подключения мы рекомендуем обращаться в наши авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или сделать это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями. Однако изготовитель не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате, выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! При подключении изделия необходимо выполнить защитное заземление. При эксплуатации без заземления возникает риск поражения электрическим током. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный здоровью и имуществу при пользовании изделием без заземления.

Условия гарантийного обслуживания продукции Sirius.

Гарантийный срок и срок службы на бытовую технику, ввезенную через официальных импортеров, составляет 24 месяца. На аксессуары (всегда) и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается. Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их специалистам сервиса при обращении за гарантийным обслуживанием.

Внимание! Бытовые приборы Sirius предназначены для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Гарантийный ремонт выполняется бесплатно. Под бесплатным сервисным обслуживанием понимается обязательство по устранению недостатков (дефектов) изделия, возникших по вине Изготовителя, без внимания платы с покупателя (потребителя), при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия изложенных в инструкциях. Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные детали. В случае устранения специалистами сервиса неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования). **Обращаем ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнение!**

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие виды работ:

- инструктаж владельца по использованию изделия;

- работы, оговоренные в настоящей инструкции по эксплуатации, по регулировке и прочему уходу за изделием;

- очистка изделия снаружи либо изнутри;

- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения и т.д.).

Гарантийные обязательства не распространяются, не устанавливаются:

- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;

- на недостатки изделий, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой (в том числе подключением к неправильному напряжению питания), небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);

- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям неуполномоченными лицами, или если удалены, не разборчивы или изменены тип, модель, серийный номер изделия;

- на недостатки изделий, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети, установленных ГОСТом и локальными государственными стандартами, явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние и дикие животные, насекомые, попадания внутрь изделия посторонних предметов (жидкостей), и другими подобными причинами;

- на внешние и внутренние загрязнения царапины, трещины, вмятины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации или транспортировки. **В случае возникновения вопросов по гарантийному обслуживанию и сервису, а также по иным вопросам, касающимся техники Sirius, обращайтесь по электронной почте:**

service@sirius-russia.ru. При обращении обязательно сообщите модель, серийный номер прибора.

Сведения о продаже

Изделие _____

Модель _____

Серийный номер _____

Дата покупки: _____

Упаковку вскрыл, проверил комплектность _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия претензий по внешнему виду и комплектности не имею, с условиями гарантии ознакомлен _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик _____

Дата установки и подключения _____

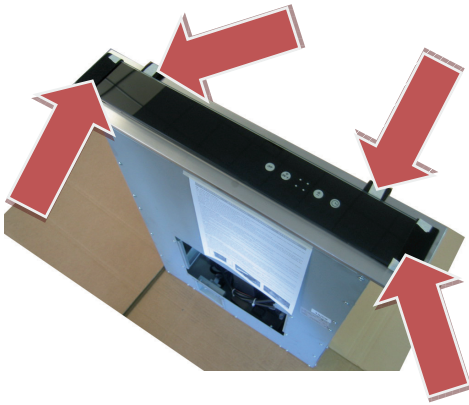
Работу выполнил _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы

удовлетворен _____

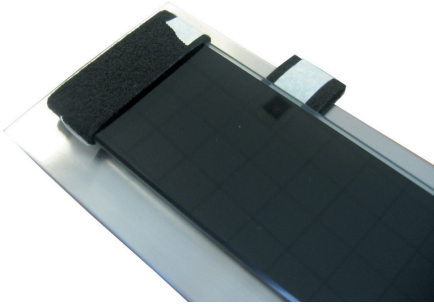
Подпись покупателя



1



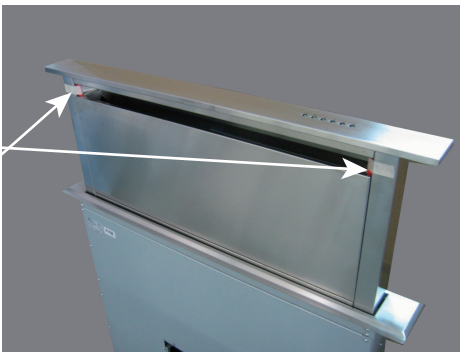
2



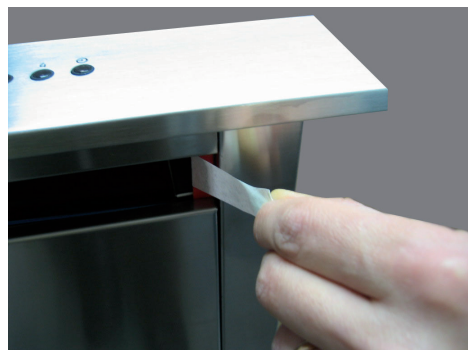
3



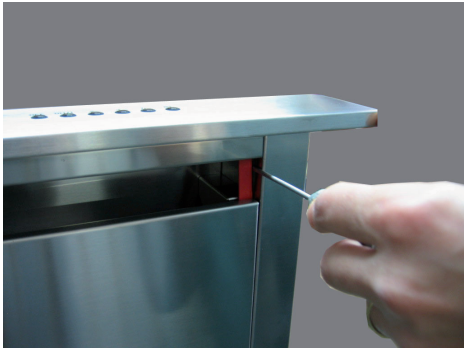
4



5



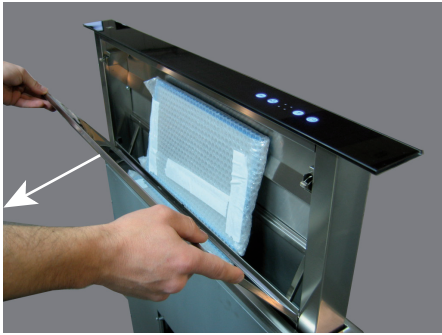
6



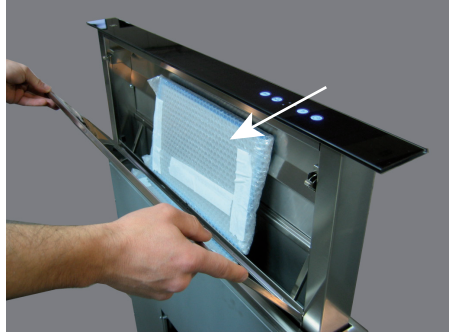
7



8



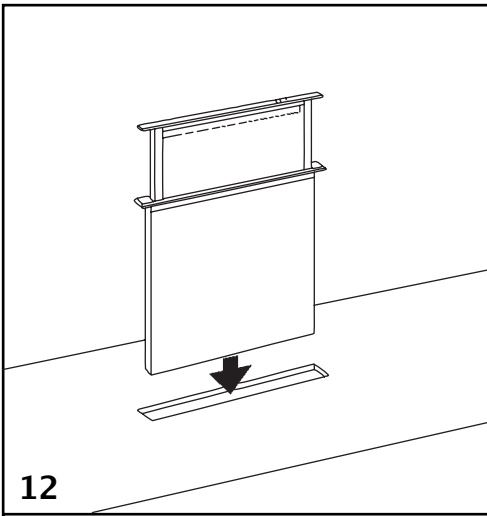
9



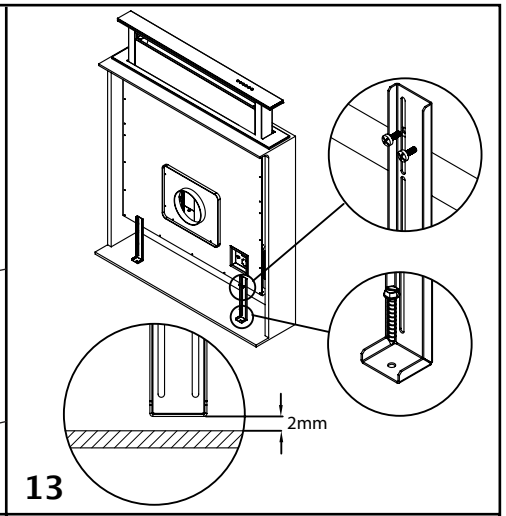
10



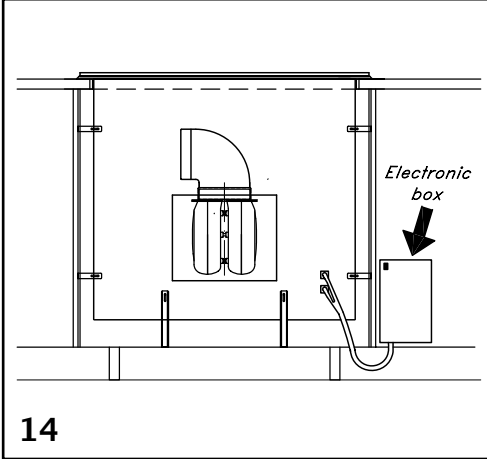
11



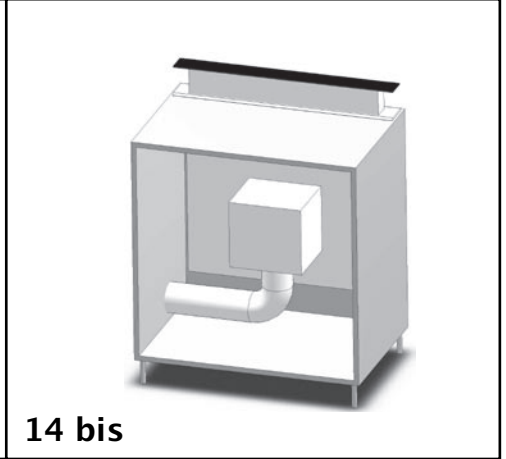
12



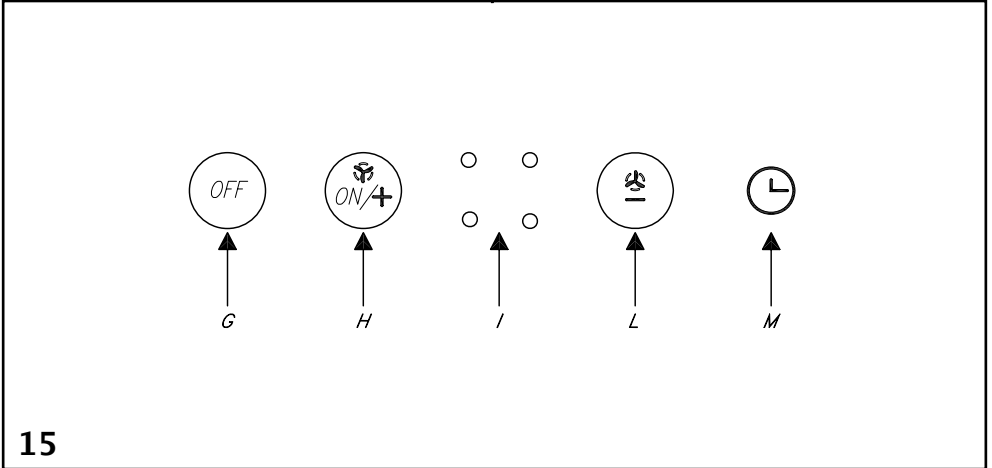
13



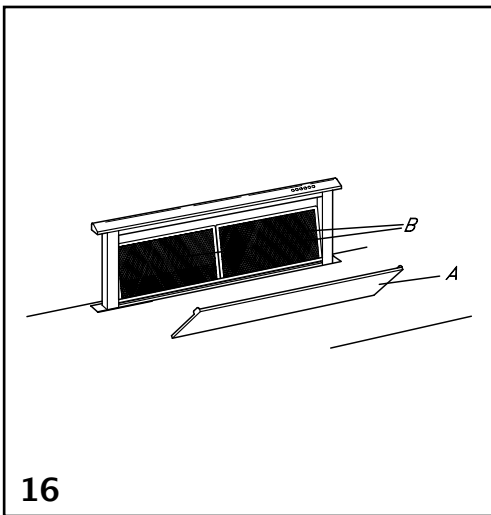
14



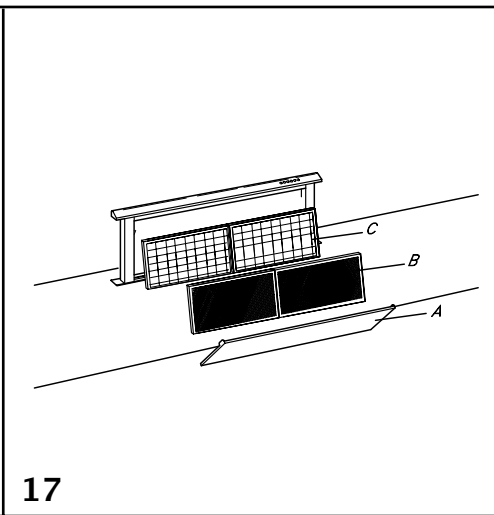
14 bis



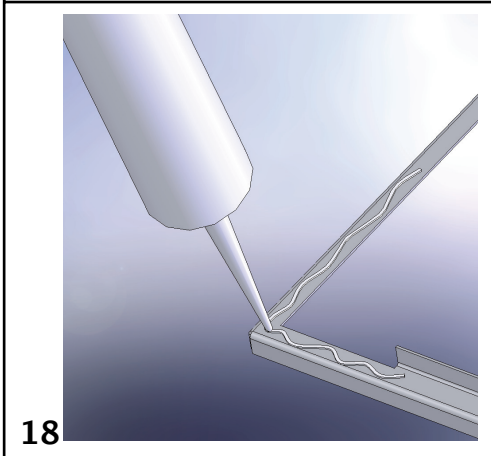
15



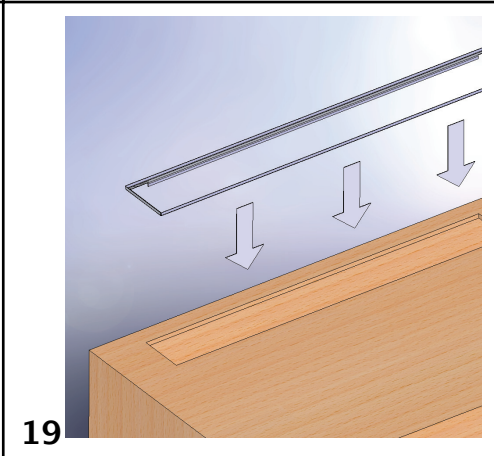
16



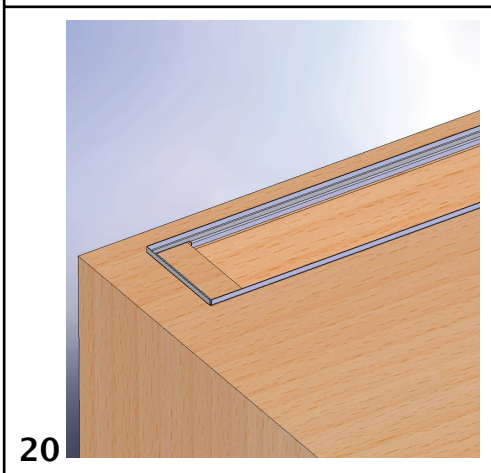
17



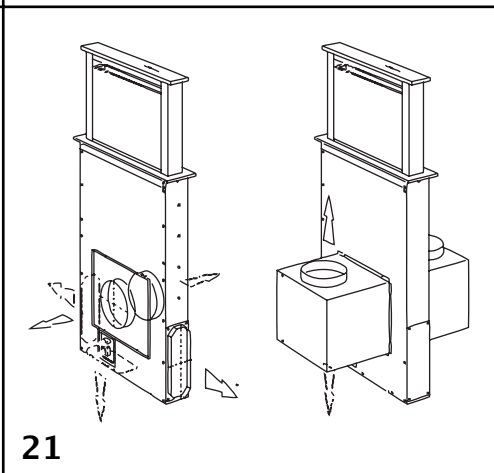
18



19



20



21

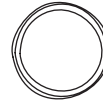
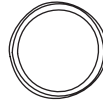
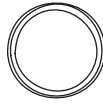
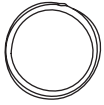
OFF

ON/1

2

3

4



A

B

C

D

E

F

22

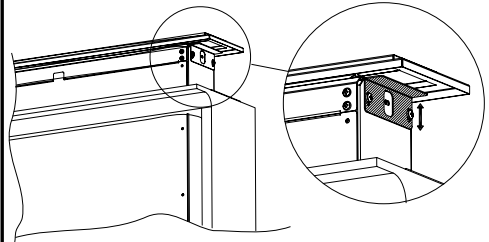


A

B

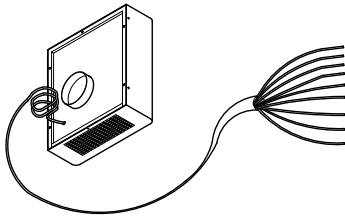
C

23



24

Energy label External motor



25

Energy label product in external motor version

